



ISTRUZIONI PER L'USO - FORNELLO ELETTRICO

INSTRUCTIONS FOR USE - HOTPLATES

MODE D'EMPLOI - RECHAUD ELECTRIQUE

BEDIENUNGSANLEITUNG - ELEKTRISCHER KOCHER

FOLLETO DE INSTRUCCIONES - HORNILLO ELECTRICO

NAVODILA ZA UPORABO - ELEKTRIČNI KUHALNIK

NÁVOD K POUŽITÍ - ELEKTRICKÝ VAŘIČ

NÁVOD NA OBSLUHU - ELEKTRICKÝ VARIČ

INSTRUCTIUNI DE UTILIZARE - SOBA ELECTRICA

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO - PLACA ELÉCTRICA

IT

EN

FR

DE

ES

SL

CZ

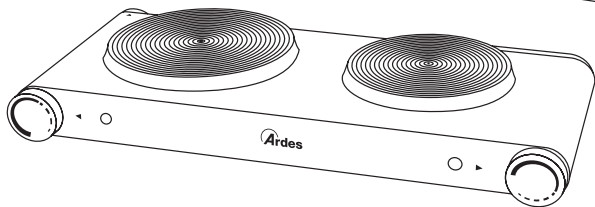
SK

RO

PT

ARFOEL01

ARFOEL02



Attenzione : leggere attentamente le avvertenze contenute nel seguente libretto in quanto forniscono importanti indicazioni riguardanti la sicurezza di installazione, d'uso e di manutenzione.

Istruzioni importanti da conservare per ulteriori consultazioni.

Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini dagli 8 anni in su e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza o conoscenza se a loro è stata assicurata un'adeguata sorveglianza oppure se hanno ricevuto istruzioni circa l'uso in sicurezza dell'apparecchio e hanno compreso i pericoli correlati. I bambini non devono giocare con l'apparecchio.

Le operazioni di pulizia e di manutenzione non devono essere effettuate da bambini a meno che non abbiano più di 8 anni e siano sorvegliati.

Mantenere l'apparecchio e il suo cavo fuori dalla portata dei bambini con meno di 8 anni.

Le superfici sono soggette a diventare calde durante l'uso.

L'apparecchio non deve essere fatto funzionare per mezzo di un temporizzatore esterno o con un sistema di comando a distanza separato. Se il cavo di alimentazione dovesse essere danneggiato, deve essere sostituito solamente presso i centri di assistenza autorizzati dal costruttore.

Non far funzionare l'apparecchio senza pentole.

Conservare la garanzia, lo scontrino fiscale e il libretto istruzioni per ogni ulteriore consultazione.

Dopo aver tolto l'imballaggio assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio e in caso di visibili danneggiamenti non utilizzarlo e rivolgersi a personale professionalmente qualificato.

Non lasciare parti dell'imballo alla portata dei bambini, né utilizzarlo come gioco: è un apparecchio elettrico e come tale va considerato.

Prima di collegare l'apparecchio, assicurarsi che la tensione presente nella presa di corrente, corrisponda a quella indicata nei dati di targa.

La sicurezza elettrica di questo apparecchio è assicurata solamente quando lo stesso è collegato ad un efficace impianto di messa a terra.

Nel caso in cui la spina e la presa non siano compatibili, far sostituire la presa con un tipo adatto da personale professionalmente qualificato. Non utilizzare

adattatori o prolunghes che non siano rispondenti alle vigenti normative di sicurezza o che superino i limiti delle portate in valore della corrente.

Staccare l'apparecchio dalla rete di alimentazione quando non è utilizzato. Non tirare il cavo di alimentazione o l'apparecchio stesso per staccare la spina dalla presa di corrente.

L'uso di un qualsiasi apparecchio elettrico comporta l'osservanza di alcune regole fondamentali, in particolare:

- Non toccare l'apparecchio con mani bagnate o umide.
- Non utilizzare l'apparecchio a piedi nudi.
- Non lasciare l'apparecchio esposto ad agenti atmosferici (pioggia, sole).

- Non sottoporlo ad urti.

Nel caso vi sia un guasto o un funzionamento anomalo dell'apparecchio, staccare immediatamente la spina, non manometterlo e rivolgersi ad un centro assistenza autorizzato.

Nel qualcaso si decida di non utilizzare più questo tipo di apparecchio, è opportuno renderlo inoperante, tagliando il cavo di alimentazione, ovviamente dopo averlo disinserito dalla presa di corrente..

L'apparecchio è stato costruito e concepito per funzionare in ambienti domestici come fornello; pertanto ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso.

Non usare l'apparecchio all'aperto.

Per motivi di sicurezza l'apparecchio non può essere aperto.

Durante l'uso tenere l'apparecchio su di una superficie piana.

Non appoggiare l'apparecchio su superfici inadatte e non resistenti al calore.

Per evitare contatti accidentali con parti calde, da parte di bambini, utilizzare il fornello su piani d'appoggio alti almeno 85 cm. dal suolo.

Tenere l'apparecchio lontano dalla portata dei bambini e dalle persone inabili perché la piastra raggiunge temperature elevate.

Non dimenticare il fornello acceso perché il surriscaldamento della piastra in ghisa potrebbe danneggiarla.

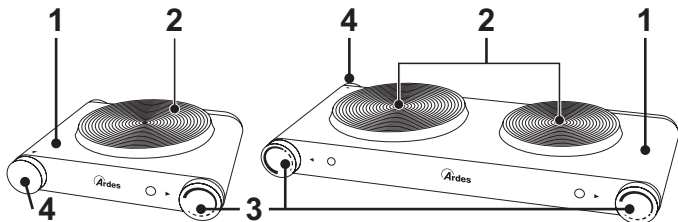
Prima di riporlo nella propria scatola, attendere che la piastra sia assolutamente fredda.

Informazioni tecniche

IT

- 1 - Corpo
- 2 - Piastra in ghisa
- 3 - Termostato per la regolazione della temperatura della piastra
- 4 - Manopola ON/OFF

Dati tecnici indicati sull'apparecchio.



Per accendere l'apparecchio bisogna inserire la spina nella presa di corrente e posizionare la manopola (4) su "ON".

INDICAZIONI PER IL PRIMO UTILIZZO.

Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta far funzionare l'apparecchio senza pentole per 5 minuti alla massima temperatura in locale ben aerato per eliminare odori e fumi dovuti ad eventuali residui di lavorazione sulle parti interne dell'apparecchio.

Utilizzare pentole con il diametro uguale o maggiore a quello della piastra.

Utilizzare pentole con il fondo piatto.

Per risparmiare energia è possibile spegnere il fornello qualche minuto prima che la cottura sia ultimata; infatti la piastra rilascia calore ancora per diversi minuti dopo essere stata spenta.

L'apparecchio è dotato di termostato regolabile per regolare la temperatura della piastra.

Dopo l'uso, posizionare la manopola (4) su "OFF"; scollegare la spina dalla presa di corrente.

Manutenzione

Questo apparecchio non necessita di una particolare manutenzione.

Prima di pulire l'apparecchio disinserire sempre il cavo di alimentazione dalla presa di corrente e lasciare raffreddare completamente.

Per la pulizia dell'apparecchio utilizzare un panno morbido e leggermente umido.

Non utilizzare sostanze, liquidi o panni eccessivamente bagnati, perché eventuali infiltrazioni potrebbero danneggiare l'apparecchio irrimediabilmente.

Non utilizzare assolutamente prodotti abrasivi o solventi chimici.

NON IMMERGERE MAI L'APPARECCHIO IN ACQUA.

Asciugare accuratamente l'apparecchio prima di riporlo.

Controllare periodicamente che il cavo non abbia tagli o bruciature dovute alla vicinanza della piastra. Se il cavo dovesse essere danneggiato, non utilizzare l'apparecchio, staccare la spina e rivolgersi ad un centro assistenza autorizzato.

**Informazioni relative ai piani cottura elettrici per uso domestico -
Reg. (UE) N. 66/2014**

Nome o marchio del fornitore	ARDES		
Identificativo del modello	ARFOEL01		
Tipologia di piano cottura	elettrico		
Numero di zone e/o aree di cottura	1		
Tecnologia di riscaldamento - zona di cottura 1	piastra metallica		
	Simbolo	Valore	Unità di misura
Diametro - zona di cottura 1	Ø	19,0	cm
Consumo energetico - zona di cottura 1	E _{Electric cooking}	194,9	Wh/kg
Consumo energetico del piano di cottura	E _{Electric hob}	194,9	Wh/kg
<i>Metodi di misura e calcolo</i>	<i>EN 60350-2:2013 + A11:2014</i>		

Informazioni relative ai piani cottura elettrici per uso domestico - Reg. (UE) N. 66/2014			
Nome o marchio del fornitore	ARDES		
Identificativo del modello	ARFOEL02		
Tipologia di piano cottura	elettrico		
Numero di zone e/o aree di cottura	2		
Tecnologia di riscaldamento - zona di cottura 1	piastra metallica (sinistra)		
Tecnologia di riscaldamento - zona di cottura 2	piastra metallica (destra)		
	Simbolo	Valore	Unità di misura
Diametro - zona di cottura 1	∅	19,0	cm
Diametro - zona di cottura 2	∅	15,5	cm
Consumo energetico - zona di cottura 1	EC ^{Electric cooking}	194,9	Wh/kg
Consumo energetico - zona di cottura 2	EC ^{Electric cooking}	194,9	Wh/kg
Consumo energetico del piano di cottura	EC ^{Electric hob}	194,9	Wh/kg
<i>Metodi di misura e calcolo</i>	<i>EN 60350-2:2013 + A11:2014</i>		

GARANZIA

IT

Condizioni

La garanzia ha validità 24 mesi dalla data d'acquisto.

La presente garanzia è valida solo se viene correttamente compilata ed accompagnata dallo scontrino fiscale che ne prova la data di acquisto.

L'apparecchio deve essere consegnato esclusivamente presso un nostro Centro Assistenza autorizzato.

Per garanzia si intende la sostituzione o la riparazione dei componenti dell'apparecchio che risultano difettosi all'origine per vizi di fabbricazione.

Viene comunque garantita l'assistenza (a pagamento) anche a prodotti fuori garanzia.

Il consumatore è titolare dei diritti applicabili dalla legislazione nazionale disciplinante la vendita dei beni di consumo; questa garanzia lascia

impregiudicati tali diritti.

La Casa costruttrice declina ogni responsabilità per eventuali danni a persone, animali o cose, conseguenti ad uso improprio dell'apparecchio e alla mancata osservanza delle prescrizioni indicate nell'apposito libretto istruzioni.

Limitazioni

Ogni diritto di garanzia e ogni nostra responsabilità decadono se l'apparecchio è stato:

- Manomesso da parte di personale non autorizzato.
- Impiegato, conservato o trasportato in modo improprio.

Sono comunque escluse dalla garanzia le perdite di prestazioni estetiche o tali da non compromettere la sostanza delle funzioni.

Se nonostante la cura nella selezione dei materiali e l'impegno nella realizzazione del prodotto che Lei ha appena acquistato si dovessero riscontrare dei difetti, o qualora avesse bisogno di informazioni, Vi consigliamo di telefonare al rivenditore di zona.

SMALTIMENTO

IT

IMBALLAGGIO

Per rispettare l'ambiente, il materiale dell'imballaggio deve essere buttato correttamente rispettando la raccolta differenziata.

Verifica le disposizioni del tuo comune.



INFORMAZIONE AGLI UTENTI

Informazione agli utenti: ai sensi dell'art. 26 del Decreto Legislativo 14 marzo 2014, n. 49 "Attuazione della direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)".

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri comunali di raccolta differenziata dei rifiuti elettrotecnici ed elettronici. In alternativa alla gestione autonoma è possibile consegnare l'apparecchiatura che si desidera smaltire al rivenditore, al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente. Presso i rivenditori di prodotti elettronici con superficie di vendita di almeno 400 m² è inoltre possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti elettronici da smaltire con dimensioni inferiori a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

Attention : read this booklet carefully it contains important instructions for a safe installation, use and maintenance.

Important instructions to be kept for future reference.

This unit can be used by children aged 8 and above and individuals with reduced physical, sensory or mental capacity, or lack of experience or knowledge, if they are provided with adequate supervision or have received instructions regarding the use of safety equipment and that they understand the risks related.

Children must not play with the unit.

Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.

Keep the equipment and its cable out of reach of children younger than 8 years of age.

The surfaces are subject to heating up during use.

The appliance must never be operated by means of an external timer or with a separate remote control system.

If the power cable gets damaged, it has to be replaced only at a service centre approved by the manufacturer.

Do not let the appliance work without pots.

After removing the packaging, check the appliance for any signs of damage. In case of visible damage, do not use it and contact a qualified technician.

Do not leave parts of the packaging within the reach of children.

This appliance is not a children's toy: it is an electrical device and must be treated with the necessary caution.

Before connecting the appliance, make sure that the power supply voltage matches the indication on the data plate.

Electrical safety of this appliance is assured only if it has been connected to an effective earthing system.

If the plug and socket are not compatible, have the socket replaced with a suitable type by skilled persons. Do not use adapters or extension cables which do not meet current safety standards or that exceed the current carrying capacity limits.

Disconnect the appliance from the power supply socket whenever it is not in use.

Do not tug on the power cable or on the appliance itself to remove the plug from the socket.

The use of any electrical appliance requires that a number of basic rules are observed, namely:

- Never touch the appliance with wet or humid hands.
- Do not use the appliance when barefoot.
- Do not leave the appliance exposed to weathering (rain, sunlight).
- Do not subject it to rough handling.

In case of failure, disconnect it at once. Do not attempt to repair it, but take it to a service centre approved by the manufacturer.

If you decide you do not want to use this appliance any longer, disable it by cutting the power cable - of course, after disconnecting it from the socket.

In case of a breakdown or malfunctioning of the appliance, disconnect it at once. Do not attempt to repair it, but take it to a service centre approved by the manufacturer.

The appliance has been designed and manufactured to operate as a hotplate in the home. Any other use is considered inappropriate and dangerous.

Do not use the appliance out of doors.

During use, rest the appliance on a flat surface.

For safety reasons, the appliance should never be opened.

To prevent children from accidentally touching hot components, use the hot plate on surfaces that are at least 85 cm high.

Keep the appliance out of reach of children and the disabled since the plates reach high temperatures.

Do not leave the appliance on if not in use since overheating the cast iron plates could damage it.

Wait until the plates are absolutely cold before storing the appliance in its box.

Technical informations

EN

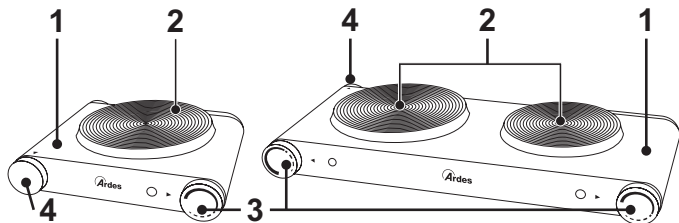
1 - Body

2 - Hotplate

3 - Thermostat temperature for the hotplates

4 - ON/OFF knob

Technical data indicated on the appliance.



Instructions for use

EN

To switch on the appliance, insert the plug into the socket and set the knob (4) to "ON".

INSTRUCTIONS FOR FIRST USE

Before using the device for the first time, operate it without pots for 5 minutes at the maximum temperature in a well-ventilated area to eliminate any odours and fumes due to possible residual traces from production on the internal parts of the device.

Use pots with a base of the same size as the plate.

Use flat-bottomed pots.

In order to save energy, one can switch off the hotplate a short time before completing cooking. The plate releases heat for several minutes after being switched off.

The cooker is provided with thermostat for temperature setting.

After use, set the knob (4) to "OFF"; disconnect the plug from the socket.

Maintenance

EN

This appliance does not require any special maintenance.

Disconnect the plug from the socket and let the appliance cool down well before cleaning it.

In order to clean the appliance, use a soft or slight damp cloth.

Never use abrasives or chemical solvents.

NEVER IMMERSER THE APPLIANCE IN WATER.

Dry carefully the appliance before to put it back.

Periodically make sure the power cord is not cut or burnt since it is near to the hot plate. If the cable should have been damaged, do not use the appliance, remove the plug and contact an authorized after sales service centre.

Information for domestic electric hobs - Reg. (EU) No 66/2014			
Supplier's name or trade mark	ARDES		
Model identification	ARFOEL01		
Type of hob	electric		
Number of cooking zones and/or areas	1		
Heating technology - Cooking zone 1	solid plate		
	Symbol	Value	Unit
Diameter - Cooking zone 1	Ø	19,0	cm
Energy consumption - Cooking zone 1	EC _{electric cooking}	194,9	Wh/kg
Energy consumption for the hob	EC _{electric hob}	194,9	Wh/kg
Measurement and calculation methods	EN 60350-2:2013 + A11:2014		

Information for domestic electric hobs - Reg. (EU) No 66/2014			
Supplier's name or trade mark	ARDES		
Model identification	ARFOEL02		
Type of hob	electric		
Number of cooking zones and/or areas	2		
Heating technology - Cooking zone 1	solid plate (left)		
Heating technology - Cooking zone 2	solid plate (right)		
	Symbol	Value	Unit
Diameter - Cooking zone 1	∅	19,0	cm
Diameter - Cooking zone 2	∅	15,5	cm
Energy consumption - Cooking zone 1	EC ^{electric cooking}	194,9	Wh/kg
Energy consumption - Cooking zone 2	EC ^{electric cooking}	194,9	Wh/kg
Energy consumption for the hob	EC ^{electric hob}	194,9	Wh/kg
<i>Measurement and calculation methods</i>	<i>EN 60350-2:2013 + A11:2014</i>		

GUARANTEE

EN

Terms and Conditions

The guarantee is valid for 24 months.

This guarantee applies only if it has been duly filled in and is submitted with the receipt showing the date of purchase.

The guarantee covers the replacement or repair of parts making up the appliance which were faulty at source due to manufacturing faults.

After the guarantee has expired, the appliance will be repaired against payment.

The manufacturer declines any responsibility for damage to persons, animals or property due to misuse of the appliance and failure to observe the directions contained in the instructions.

Limits

All rights under this guarantee and any responsibility on our part will be voided if the appliance has been:

- mishandled by unauthorized persons
- improperly used, stored or transported.

The guarantee does not cover damage to the outward appearance or any other that does not prevent regular operation.

If any faults should be found despite the care taken in selecting the materials and in creating the product, or if any information or advice are required, please contact your local dealer.

DISPOSAL

EN

PACKAGING

In order to respect the environment, packaging material must be disposed of properly in accordance with separate collection.

Check local regulations.



USER INFORMATION

“Implementation of Directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE)”, pertaining to reduced use of hazardous substances in electrical and electronic equipment, as well as to waste disposal”.

The symbol of the crossed-out wheeled bin on the equipment or on its packaging indicates that the product must be disposed of separately from other waste at the end of its service life.

The user must therefore take the dismissed equipment to suitable separate collection centres for electrical and electronic waste.

For more details, please contact the appropriate local authority.

Suitable segregated collection of the equipment for subsequent recycling, treatment or environmentally-friendly disposal helps prevent damage to the environment and to human health, and encourages the re-use and/or recycling of the materials that make up the equipment.

Abusive disposal of the product by the user shall result in the application of administrative fines in accordance with the laws in force.

Attention : lire soigneusement les avertissements contenus dans le mode d'emploi qui fournit des indications importantes concernant la sécurité de l'installation, d'usage et d'entretien.

Instructions importantes à conserver pour toute autre consultation.

Cet appareil peut être utilisé par les enfants de plus de 8 ans et par les personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou n'ayant pas suffisamment d'expérience ou de connaissance à condition que ces derniers soient surveillés ou bien qu'ils aient reçus des instructions sur l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et qu'ils aient compris les dangers liés à l'utilisation de l'appareil.

Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.

Les opérations de nettoyage et d'entretien ne doivent pas être effectuées par des enfants de moins de 8 ans sans surveillance.

Maintenir l'appareil et le câble hors de la portée des enfants de moins de 8 ans.

Les surfaces peuvent devenir très chaudes pendant l'utilisation.

L'appareil ne doit être mis en fonction ni avec un temporisateur extérieur ni avec un système de commande à distance séparé.

Si le câble d'alimentation est endommagé, adressez-vous aux Services Après-Vente autorisés par le constructeur.

Ne faites pas fonctionner l'appareil sans casserole.

Conservez la garantie, le ticket de caisse et le mode d'emploi pour tout autre consultation.

Après le déballage, vérifiez l'intégrité de l'appareil. En cas de dommage, n'utilisez pas l'appareil et appelez subitement le personnel qualifié.

Ne laissez jamais les parties de l'emballage auprès des enfants, ne les utilisez pas en tant que jouets: il s'agit d'un appareil électrique, il ne doit pas être utilisé autrement.

Avant de brancher l'appareil, vérifiez si la tension de la prise de courant correspond à celle qui est indiquée sur la plaque.

La sécurité électrique de cet appareil n'est assurée que s'il est branché à une installation de mise à la terre efficace.

Si la fiche et la prise ne sont pas compatibles, faites remplacer la prise avec un type adéquat par un personnel qualifié. N'utilisez pas adaptateurs ou rallonges non conformes aux normes de sécurité ou qui dépassent les limites des débits en valeur du courant.

Débranchez l'appareil inutilisé.

Ne tirez pas le câble d'alimentation ou l'appareil pour extraire la fiche de la prise de courant.

L'utilisation de tout appareil électrique demande le respect de quelques règles fondamentales, en particulier:

- Ne pas toucher l'appareil avec les mains mouillées ou humides.
- Ne pas utiliser l'appareil pieds-nus.
- Ne pas soumettre l'appareil aux agents atmosphériques (pluie, soleil).
- Éviter tout type de choc.

Dans le cas de défaut ou de mauvais fonctionnement, débranchez immédiatement l'appareil qui risque d'être endommagé davantage, et adressez-vous au Service Après-Vente autorisé.

Si vous décidez de ne pas utiliser l'appareil, il est nécessaire de le rendre inopérant en coupant le câble d'alimentation après l'avoir débranché. L'appareil a été conçu pour fonctionner dans des milieux domestiques en tant que réchaud; toute autre utilisation est pourtant interdite et dangereuse. N'utilisez pas l'appareil en plein air.

Pour des raisons de sécurité, n'ouvrez pas l'appareil.

Pendant l'utilisation, le réchaud doit être appuyé sur une surface plate.

Pour éviter tout type de contact avec les parties chaudes de la part des enfants, utilisez le réchaud sur des surfaces situées à 85 cm. du sol.

Éviter tout type de contact avec les enfants et les personnes inhabiles puisque la plaque atteint des températures très élevées.

N'oubliez pas le réchaud allumé: la surchauffe de la plaque en fonte pourrait s'endommager.

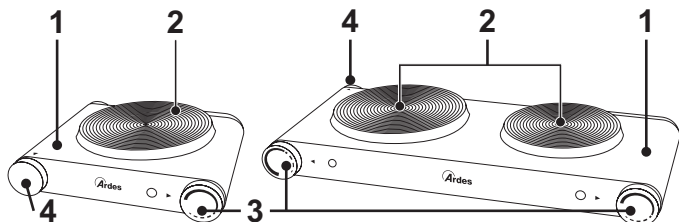
Avant de le ranger dans sa boîte, attendez que la plaque soit complètement froide.

Informations techniques

FR

- 1 - Corps
- 2 - Plaque chauffante en fonte
- 3 - Thermostat pour le réglage de la température des plaques
- 4 - Bouton ON/OFF

Dates techniques indiqués sur l'appareil.



Pour allumer l'appareil, insérez la fiche dans la prise de courant et placez le bouton (4) sur "ON".

INDICATIONS POUR LA PREMIERE UTILISATION.

Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, faites-le fonctionner sans casseroles pendant 5 minutes à la température maximale dans une pièce bien ventilée afin d'éliminer les odeurs et les vapeurs dues aux résidus de traitement sur les parties internes de l'appareil.

Utilisez des casseroles ayant le même diamètre ou un diamètre majeur de la plaque.

Utilisez des casseroles à fond plat.

Pour économiser de l'énergie, il est possible d'éteindre le réchaud quelques minutes avant la fin de la cuisson: en effet, la plaque dégage encore de la chaleur après avoir été éteinte.

Pendant l'emploi de l'appareil, le câble d'alimentation ne doit pas rester à contact avec des surfaces trop chaudes.

Le réchaud est équipé avec thermostat pour régler la température des plaques.

Après utilisation, placer le bouton (4) sur "OFF" ; débrancher la fiche de la prise de courant.

Entretien

Cet appareil ne nécessite pas un entretien particulier.

Débranchez l'appareil et laissez refroidir avant d'effectuer toute opération de nettoyage.

Pour le nettoyage de l'appareil, utilisez un chiffon légèrement humide.

N'utilisez pas de produits abrasifs ou de solvants chimiques.

N'IMMERGEZ JAMAIS L'APPAREIL DANS L'EAU.

Essuyez avec soin l'appareil avant de le ranger.

Contrôlez périodiquement le câble: le contact avec la plaque pourrait provoquer des coupures ou des brûlures.

**Informations concernant les plaques de cuisson domestiques électriques
- Reg. (UE) N° 66/2014**

Nom du fournisseur ou marque	ARDES		
Identification du modèle	ARFOEL01		
Type de plaque	électriques		
Nombre de zones et/ou aires de cuisson	1		
Technologie de chauffage - Zone de cuisson 1	plaques électriques		
	Symbole	Valeur	Unité
Diamètre - Zone de cuisson 1	Ø	19,0	cm
Consommation d'énergie - Zone de cuisson 1	EC ^{Electric cooking}	194,9	Wh/kg
Consommation d'énergie of the plaque de cuisson	EC ^{Electric hob}	194,9	Wh/kg
<i>Méthodes de calcul et de mesure</i>	<i>EN 60350-2:2013 + A11:2014</i>		

Informations concernant les plaques de cuisson domestiques électriques - Reg. (UE) N° 66/2014			
Nom du fournisseur ou marque	ARDES		
Identification du modèle	ARFOEL02		
Type de plaque	électriques		
Nombre de zones et/ou aires de cuisson	2		
Technologie de chauffage - Zone de cuisson 1	plaques électriques (gauche)		
Technologie de chauffage - Zone de cuisson 2	plaques électriques (droit)		
	Symbole	Valeur	Unité
Diamètre - Zone de cuisson 1	∅	19,0	cm
Diamètre - Zone de cuisson 2	∅	15,5	cm
Consommation d'énergie - Zone de cuisson 1	EC ^{electric cooking}	194,9	Wh/kg
Consommation d'énergie - Zone de cuisson 2	EC ^{electric cooking}	194,9	Wh/kg
Consommation d'énergie of the plaque de cuisson	EC ^{electric hob}	194,9	Wh/kg
<i>Méthodes de calcul et de mesure</i>	<i>EN 60350-2:2013 + A11:2014</i>		

GARANTIE

FR

Conditions

La garantie est valable 2 ans à partir de la date d'achat.

Cette garantie n'est valable que si correctement remplie et accompagnée par le ticket de caisse prouvant le jour de l'achat.

Pour garantie, on entend le remplacement ou la réparation des composants de l'appareil défectueux à l'origine pour vice de fabrication.

Il est toutefois garantie l'assistance (payée) pour les articles hors garantie.

La Maison de construction dégage toute responsabilité en cas de dommages à personnes, animaux et choses, à la suite de l'utilisation impropre de l'appareil et à la non-observation des règles indiquées dans le mode d'emploi.

Limitations

Tout droit de garantie et toute notre responsabilité sont dégagés en cas de:

- dommages provoqués par personnel non autorisé.
- emploi, conservation ou transport non adéquats.

Ils sont toutefois exclus de la garantie les pertes de performances esthétiques ou telles qui ne compromettent pas le fonctionnement de l'appareil.

Si malgré le soin dans la sélection des matériaux et les efforts dans la réalisation du produit que vous venez d'acheter, vous remarquez des défauts ou si vous avez besoin de renseignements, nous vous prions de bien vouloir contacter le revendeur de votre zone.

MISE AU REBUT

FR

EMBALLAGES

Afin de respecter l'environnement, les matériaux d'emballage doivent être éliminés correctement, conformément à la collecte sélective.

Vérifiez les réglementations locales.



INFORMATION UTILISATEUR

« Mise en œuvre de la directive 2012/19/UE sur les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) », relative à la réduction de l'utilisation de substances dangereuses dans les appareils électriques et électroniques, ainsi qu'à l'élimination des déchets.

Le symbole de la poubelle sur roulettes barrée sur l'appareil ou sur son emballage indique que le produit doit être éliminé séparément des autres déchets à la fin de sa durée de vie. L'utilisateur doit donc apporter l'appareil à jeter à des centres de collecte séparés appropriés pour les déchets électriques et électroniques.

Pour plus de détails, veuillez contacter l'autorité locale spéciale. Une collecte séparée appropriée de l'appareil pour un recyclage, un traitement ou une élimination respectueux de l'environnement permet d'éviter les dommages à l'environnement et à la santé humaine et encourage la réutilisation et/ou le recyclage des matériaux qui composent l'appareil.

L'élimination abusive du produit par l'utilisateur entraînera l'application d'amendes administratives conformément aux lois en vigueur.

Achtung : lesen sie die in diesem heftchen stehenden anweisungen sorgfältig.

Sie geben ihnen nützliche hinweise hinsichtlich der sicherheit des gerätes, der anwendung und der instandhaltung. wichtige hinweise bitte aufbewahren für späteres nachlesen.

Dieses gerät kann sowohl von kindern ab 8 jahren als auch von körperlich, sensorisch oder geistig eingeschränkten personen bzw. von personen ohne erfahrung oder ohne wissen genutzt werden, wenn sie von einer geschulten person beaufsichtigt werden oder wenn sie anweisungen zum sicheren einsatz des gerätes erhalten haben und wenn sie die entsprechenden gefahren verstanden haben. Kinder dürfen mit dem gerät nicht spielen.

Reinigungs- und wartungsarbeiten dürfen nur von kindern durchgeführt werden, wenn diese älter als 8 jahre sind und während der arbeiten beaufsichtigt werden.

Gerät und kabel müssen ausser reichweite für kinder unter 8 jahren platziert werden.

Die oberflächen erhitzen sich während des gebrauchs.

Das gerät darf nicht mittels einer externen zeitschaltuhr oder einem separaten fernsteuersystem betrieben werden.

Sollte das Netzkabel beschädigt sein, so darf er nur in vom Hersteller dazu ermächtigten Service-Centern ausgetauscht werden.

Lassen Sie das Gerät nicht ohne Töpfe arbeiten.

Garantiebescheinigung, fiskalische Quittung und Bedienungsanleitung für jede spätere Konsultation bitte aufbewahren.

Nach Entfernen der Verpackung vergewissere man sich der Integrität des Gerätes und sollte man bei dieser Überprüfung sichtbare Beschädigungen feststellen, das Gerät nicht benutzen und sich direkt an qualifiziertes Fachpersonal wenden.

Keinerlei Verpackungsteile für Kinder zugänglich zurücklassen, das Gerät auch nicht als ein Spielzeug verwenden: es ist ein Elektrogerät und als solches zu behandeln.

Bevor man das Gerät an die Netzspannung anschließt, stelle man sicher daß die an der Steckdose liegende Spannung auch derjenigen des Typenschildes des Gerätes entspricht.

Die Sicherheit dieses Gerätes ist nur dann gewährleistet wenn das Gerät auch an eine leistungsfähige Erdungsanlage angeschlossen ist.

Sollten Stecker und Steckdose nicht kompatibel sein, so lasse man die Steckdose durch eine passende Steckdose ersetzen. Diese Arbeit ist von einem qualifizierten Fachmann durchzuführen. Keine Adapter oder Verlängerungsschnuren verwenden die nicht den Forderungen der gegenwärtig geltenden Sicherheitsnormen genügen oder die die Stromgrenzwerte überschreiten.

Gerät vom Stromversorgungsnetz trennen wenn es nicht in Betrieb ist.

Am Netzkabel oder am Gerät selbst nicht ziehen um Stecker aus der Steckdose herauszuziehen.

Der Gebrauch irgendeines Elektrogerätes erfordert immer die Beachtung einiger grundlegenden Regeln und zwar insbesondere:

- Man darf niemals das Gerät mit nassen oder feuchten Händen berühren.
- Das Gerät niemals barfuß benutzen.
- Das Gerät nicht den Witterungseinflüssen ausgesetzt lassen (Regen, Sonnenstrahlung).

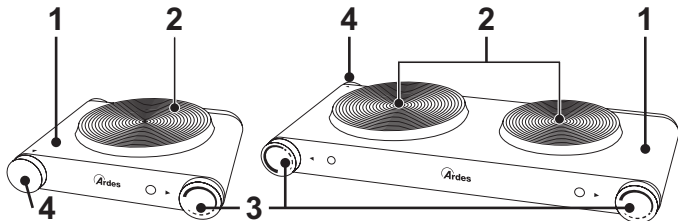
- Gerät nicht Schlag-oder Stoßbeanspruchungen aussetzen.
Es ist zu empfehlen, das Netzkabel für seine ganze Länge abzuwickeln um somit eventuelle Überhitzungen zu vermeiden.
Sollte man sich dafür entscheiden diesen Gerätetyp nicht mehr zu benutzen, so ist es angebracht das Gerät unbenutzbar zu machen durch Abschneiden des Netzkabels, natürlich nach dessen Abtrennung von der Steckdose.
Bei Erscheinen einer Störung bzw. einem nicht einwandfreien Betrieb des Gerätes hat man sofort den Stecker zu ziehen, keinerlei Eingriff am Gerät vorzunehmen und sich an eine zugelassene Service-Werkstatt zu wenden.
Das Gerät ist entwickelt und gebaut worden um im Haushalt als elektrischer Kocher betrieben zu werden: jeder anders lautende Gebrauch ist als unpassend und daher als gefährlich zu betrachten.
Gerät nicht im Freien lassen.
Aus Sicherheitsgründen darf das Gerät nicht geöffnet werden.
Während des Gebrauches ist das Gerät auf einer ebenen Fläche zu halten.
Zur Vermeidung von unbeabsichtigten Berührungen mit heißen Teilen seitens Kindern sollte der Kocher auf Grundplatten gesetzt werden deren Abstand vom Boden mindestens 85 cm betragen muß.
Das Gerät fern vom Zugang durch Kinder oder unfähige Personen halten denn die Kochplatte erreicht hohe Temperaturen.
Nicht den eingeschalteten Kocher vergessen, denn die Überhitzung der Kochplatte aus Gußeisen könnte diese beschädigen.
Bevor man den Kocher wieder in seine Schachtel steckt, abwarten bis die Kochplatte wieder absolut kalt ist.

Technische Informationen

DE

- 1 - Körper
- 2 - Gerätekörper aus verchromtem Stahl
- 3 - Thermostat zur Regelung der Temperatur der Kochplatten
- 4 - ON/OFF-Drehknopf

Technischen Daten auf dem Gerät geieigt.



Um das Gerät einzuschalten, stecken Sie den Stecker in die Steckdose und stellen Sie den Drehknopf (4) auf "ON".

ANLEITUNG FÜR DEN ERSTEN GEBRAUCH

Bevor Sie das Gerät zum ersten Mal in Betrieb nehmen, betreiben Sie es in einem gut belüfteten Raum leer (ohne Töpfe, 5 Minuten, maximale Temperatur), um Gerüche und Dämpfe aufgrund von Verarbeitungsrückständen an den Innenteilen des Geräts zu beseitigen.

Töpfe benutzen deren Durchmesser gleich oder größer als derjenige der Kochplatte ist.

Töpfe mit flachem Boden benutzen.

Zum Einsparen von Energie besteht die Möglichkeit, den Kocher einige Minuten vor dem beendeten Kochen auszuschalten. Die Kochplatte gibt nämlich auch noch mehrere Minuten nach der Abschaltung Wärme ab. Während der Benutzung das Netzkabel so positionieren daß eine Berührung mit allzu heißen Oberflächen vermieden wird.

Während der Benutzung das Netzkabel so positionieren daß eine Berührung mit allzu heißen Oberflächen vermieden wird.

Nach dem Gebrauch stellen Sie den Drehknopf (4) auf "OFF"; ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.

Wartung

Dieses Gerät bedarf keinerlei besonderen Wartung.

Vor dem Reinigen des Gerätes hat man immer das Netzkabel aus der Steckdose herauszuziehen und Gerät völlig abkühlen lassen.

Zum Reinigen des Gerätes einen weichen und leicht feuchten Lappen benutzen.

Keine Schmirgelprodukte oder chemische Lösemittel benutzen.

NIEMALS DAS GERÄT IN WASSER TAUCHEN.

Vor dem Wegstellen Gerät sorgfältig trocknen.

In regelmäßigen Zeitabständen kontrollieren daß Kabel keine Risse oder Verbrennungen aufweist die sich durch die Nähe der Kochplatten hätten ergeben können.

**Informationen zu elektrischen Haushaltskochmulden -
VERORDNUNG (EU) Nr. 66/2014**

Name oder Warenzeichen des Lieferanten	ARDES		
Modellkennung	ARFOEL01		
Art der Kochmulde	elektrischen		
Anzahl der Kochzonen und/oder Kochflächen	1		
Heiztechnik - Kochzone 1	Kochplatte		
	Symbol	Wert	Einheit
Durchmesser - Kochzone 1	Ø	19,0	cm
Energieverbrauch - Kochzone 1	E _{Electric cooking}	194,9	Wh/kg
Energieverbrauch der Kochmuld	E _{Electric hob}	194,9	Wh/kg
<i>Mess- und Berechnungsmethoden</i>	<i>EN 60350-2:2013 + A11:2014</i>		

**Informationen zu elektrischen Haushaltskochmulden -
VERORDNUNG (EU) Nr. 66/2014**

Name oder Warenzeichen des Lieferanten	ARDES		
Modellkennung	ARFOEL02		
Art der Kochmulde	elektrischen		
Anzahl der Kochzonen und/oder Kochflächen	2		
Heiztechnik - Kochzone 1	Kochplatte (links)		
Heiztechnik - Kochzone 2	Kochplatte (recht)		
	Symbol	Wert	Einheit
Durchmesser - Kochzone 1	Ø	19,0	cm
Durchmesser - Kochzone 2	Ø	15,5	cm
Energieverbrauch - Kochzone 1	E _{electric cooking}	194,9	Wh/kg
Energieverbrauch - Kochzone 2	E _{electric cooking}	194,9	Wh/kg
Energieverbrauch der Kochmuld	E _{electric hob}	194,9	Wh/kg
<i>Mess- und Berechnungsmethoden</i>	<i>EN 60350-2:2013 + A11:2014</i>		

GARANTIESCHEIN

DE

Garantiebedingungen:

Die Garantie dauert 24 Monate vom Einkaufsdatum.

Dieser Garantieschein hat nur Gültigkeit, wenn er ordnungsgemäß ausgefüllt und zusammen mit dem Kassenzettel vorgelegt wird.

Die Garantie umfaßt den Ersatz oder die Reparatur aller Komponenten des Gerätes im Falle von Herstellungsfehlern.

Das Gerät wird ausschließlich nur von einem unserer autorisierten Kundendienststellen zurückgenommen.

Außerdem garantieren wir für fachgerechte Dienstleistung (gegen Bezahlung) auch außerhalb der Garantiezeit.

Die Herstellungsfirma lehnt jede Verantwortung hinsichtlich Schäden an Personen, Tieren oder Gegenständen ab, die durch unsachgemäße Benutzung des Geräts oder Nichtbefolgen der beiliegenden Bedienungsanleitung entstehen.

Einschränkungen:

Der Garantieanspruch bzw. unsere Verantwortlichkeit erlischt, wenn das Gerät:

- von nicht autorisierten Personen demontiert wurde;
- in unsachgemäßer oder unnormaler Weise zum Einsatz kam, aufbewahrt oder transportiert wurde.

Weiterhin sind von der Garantie alle äußeren Abnutzungserscheinungen am Gerät, die die Funktion des Gerätes nicht beeinträchtigen, ausgeschlossen. Sollten, trotz der Sorgfalt bei der Auswahl der Materialien und trotz der Bemühungen bei der Realisierung des Produktes, das Sie erst gerade erworben haben, Defekte gefunden werden oder sollten Sie irgendwelche Informationen benötigen, so empfehlen wir Ihnen, sich an den für Ihr Gebiet zuständigen Fachhändler zu wenden.

ENTSORGUNG

DE

VERPACKUNG

Um die Umwelt zu schonen, muss das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß in einer getrennten Sammlung entsorgt werden. Prüfen Sie die örtlichen Vorschriften.



INFORMATION FÜR DEN BENUTZER

“Umsetzung der Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE)” zur Verringerung der Verwendung gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten sowie zur Abfallentsorgung.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf dem Gerät oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt am Ende seiner Lebensdauer getrennt von anderen Abfällen entsorgt werden muss. Der Benutzer muss daher die ausgemusterten Geräte zu geeigneten getrennten Sammelstellen für Elektro- und Elektronikabfälle bringen. Für weitere Einzelheiten wenden Sie sich bitte an die zuständige lokale Behörde. Eine geeignete getrennte Sammlung der Geräte für das spätere Recycling, die Verarbeitung oder die umweltfreundliche Entsorgung trägt dazu bei, Schäden an der Umwelt und der menschlichen Gesundheit zu vermeiden, und fördert die Wiederverwendung und/oder das Recycling der Materialien, aus denen die Geräte bestehen. Eine widerrechtliche Entsorgung des Produkts durch den Benutzer hat die Anwendung von Verwaltungsstrafen gemäß den geltenden Gesetzen zur Folge.

Atencion : leer atentamente las advertencias contenidas en el presente folleto, ya que contienen importantes indicaciones acerca de la seguridad de instalación, uso y mantenimiento.

Instrucciones importantes que hay que conservar para sucesivas consultas.

Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 años en adelante y por personas con las capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas o con falta de experiencia o conocimiento siempre y cuando se haya asegurado su adecuada vigilancia o hayan recibido instrucciones acerca del uso seguro del aparato y hayan comprendido los correspondientes peligros.

Los niños no deben jugar con el aparato.

Las operaciones de limpieza y mantenimiento no deben ser efectuadas por niños a menos que no tengan más de 8 años y estén vigilados.

Mantener el aparato y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.

Las superficies pueden calentarse durante el uso.

El aparato no debe ser puesto en funcionamiento mediante un temporizador externo o con un sistema de mando a distancia separado.

Si se rompe el cable de alimentación, debe ser substituido exclusivamente por los centros de asistencia autorizados por el fabricante.

No deje trabajar el aparato sin cacerola.

Conservar la garantía, el recibo y el presente folleto de instrucciones para sucesivas consultas.

Después de haber sacado el embalaje asegurarse de la integridad del aparato y en caso de visibles daños no utilizarlo y contactar con el establecimiento distribuidor.

No dejar partes del embalaje al alcance de los niños. El aparato no se debe utilizar como un juguete; es un aparato eléctrico y así debe ser considerado. Antes de conectar el aparato asegurarse de que la tensión presente en la toma de corriente corresponda a la indicada en las características nominales.

La seguridad eléctrica de este aparato se garantiza solamente cuando está conectado con una eficaz puesta a tierra.

En el caso de que la toma y el enchufe no sean compatibles, hacer reemplazar la toma por personal calificado con una del tipo adecuado.

No utilizar adaptadores o extensiones que no correspondan a las vigentes normativas de seguridad o que superen los límites de carga de la corriente. Desconectar el aparato de la red de alimentación cuando no se utiliza.

No tirar el cable de alimentación o el mismo aparato para desconectar el enchufe de la toma de corriente.

El uso de cualquier aparato eléctrico requiere el respeto de algunas reglas fundamentales, en particular:

- No tocar el aparato con las manos mojadas o húmedas.
- No utilizar el aparato con los pies descalzos.
- No dejar el aparato expuesto a la acción de agentes atmosféricos (lluvia, sol).

- No someterlo a choques.

En caso de que se produjera un desperfecto o un funcionamiento anómalo del aparato desconectar inmediatamente el enchufe, no abrir el aparato y contactar con el establecimiento distribuidor.

En caso de que no se desee utilizar más este tipo de aparato, es necesario inactivarlo cortando el cable de alimentación naturalmente después de haber desconectado la toma de corriente.

El aparato ha sido fabricado y concebido para funcionar en ambientes domésticos como hornillo; cualquier otro uso hay que considerarlo impropio y por lo tanto peligroso.

No utilizar el aparato al aire libre.

Por motivos de seguridad, no es posible abrir el aparato.

Durante el uso colocar el aparato en una superficie plana.

Para evitar que los niños puedan entrar en contacto con partes calientes, utilizar el hornillo sobre una superficie a no menos de 85 cm del suelo.

Tener el aparato fuera del alcance de los niños o personas discapacitadas ya que la placa alcanza temperaturas elevadas.

No olvidarse el hornillo encendido porque el recalentamiento podría dañar la placa de hierro fundido.

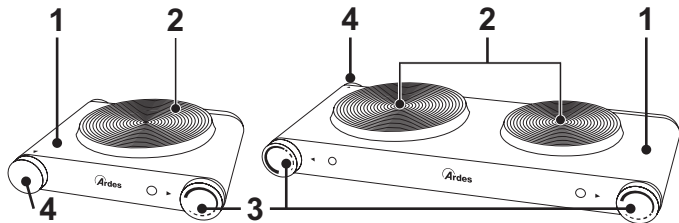
Antes de guardarlo de nuevo en la caja, cerciorarse de que la placa esté completamente fría.

Características técnicas

ES

- 1 - Cuerpo
- 2 - Placa calentadora de hierro fundido
- 3 - Termostato para la regulación de la temperatura de la plancha
- 4 - Mando ON/OFF

Datos de placa sobre el aparato.



Para encender el aparato, introduzca el enchufe en la toma de corriente y coloque el mando (4) en la posición "ON".

INDICACIONES PARA EL PRIMER USO

Antes de utilizar el aparato por primera vez, hacer funcionar el aparato vacío (sin macetas) durante 5 minutos a la temperatura máxima en un lugar bien ventilado para eliminar los olores y humos debidos a cualquier residuo de elaboración en las partes internas del aparato.

Utilizar ollas con diámetro igual o mayor al de la placa.

Utilizar ollas con fondo plano.

Para ahorrar energía, es posible apagar el hornillo unos minutos antes de terminar la cocción; la placa libera calor aún algunos minutos después de haberla apagado.

Durante el uso, colocar el cable de alimentación de manera tal que se evite el contacto con superficies excesivamente calientes.

El aparato está dotado de termostato para la regulación de la temperatura de la plancha.

Después del uso, coloque el mando (4) en la posición "OFF"; desconecte el enchufe de la toma de corriente.

Mantenimiento

Este aparato no precisa especiales operaciones de mantenimiento.

Antes de limpiar el aparato desconectarlo de la toma de corriente y dejarlo enfriar completamente.

Para limpiar el aparato utilizar un paño suave y ligeramente humedecido.

No utilizar absolutamente productos abrasivos o disolventes químicos.

NO SUMERGIR JAMAS EL APARATO EN EL AGUA

Secar correctamente el aparato antes de guardarlo.

Controlar periódicamente que el cable no presente cortes o quemaduras debido a la cercanía de la placa.

**Información sobre las placas de cocina domésticas eléctricas -
Reg. (UE) N° 66/2014**

Nombre o marca comercial del proveedor	ARDES		
Identificación del modelo	ARFOEL01		
Tipo de placa de cocina	eléctrica		
Número de selectores de los focos y/o zonas de cocción	1		
Tecnología de calentamiento - Zona de cocción 1	placas macizas		
	Simbolo	Valor	Unidad
Diámetro - Zona de cocción 1	∅	19,0	cm
Consumo de energía - Zona de cocción 1	EC _{electric cooking}	194,9	Wh/kg
Consumo de energía de la placa	EC _{electric hob}	194,9	Wh/kg
<i>Métodos de medición y cálculo</i>	<i>EN 60350-2:2013 + A11:2014</i>		

**Información sobre las placas de cocina domésticas eléctricas -
Reg. (UE) N° 66/2014**

Nombre o marca comercial del proveedor	ARDES		
Identificación del modelo	ARFOEL02		
Tipo de placa de cocina	eléctrica		
Número de selectores de los focos y/o zonas de cocción	2		
Tecnología de calentamiento - Zona de cocción 1	placas macizas (izquierda)		
Tecnología de calentamiento - Zona de cocción 2	placas macizas (derecho)		
	Simbolo	Valor	Unidad
Diámetro - Zona de cocción 1	Ø	19,0	cm
Diámetro - Zona de cocción 2	Ø	15,5	cm
Consumo de energía - Zona de cocción 1	E _C electric cooking	194,9	Wh/kg
Consumo de energía - Zona de cocción 2	E _C electric cooking	194,9	Wh/kg
Consumo de energía de la placa	E _C electric hob	194,9	Wh/kg
<i>Métodos de medición y cálculo</i>	<i>EN 60350-2:2013 + A11:2014</i>		

GARANTIA

ES

Condiciones

La garantía tiene 24 meses de validez a partir de la fecha de compra.

La presente garantía es válida sólo si correctamente rellena y acompañada por el recibo donde consta la fecha de compra. En caso de anomalía el aparato deberá ser entregado al servicio oficial, junto con este certificado de garantía.

La garantía comprende la sustitución o reparación de las piezas que componen el electrodoméstico que resultan dañadas por defectos de fabricación.

Igualmente, se proporciona asistencia a cargo del cliente a productos no cubiertos por garantía.

El Fabricante declina toda responsabilidad por eventuales daños a

personas, animales o cosas, derivado de un uso no apropiado del aparato y del incumplimiento de las advertencias indicadas en el correspondiente folleto de instrucciones.

Límites

Todo derecho de garantía y responsabilidad por parte nuestra caduca si el aparato ha sido:

- abierto por personal no autorizado;
- empleado, conservado, transportado de manera inadecuada o anómala.

Se excluye de la garantía todo defecto estético o aquellos que no comprometen la eficiencia de su funcionamiento.

Si a pesar del cuidado en la elección de los materiales y el empeño en la fabricación del producto que Ud. apenas ha comprado se verificaran desperfectos o si Ud. precisara más información al respecto, le aconsejamos contactar al revendedor de zona.

ELIMINACIÓN

ES

EMBALAJE

Con el fin de respetar el medio ambiente, el material de embalaje debe ser eliminado correctamente de acuerdo con la recogida selectiva.

Compruebe la normativa local.



INFORMACIÓN A LOS USUARIOS

“Aplicación de la Directiva 2012/19/EU sobre Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE)”, concerniente al uso reducido de sustancias peligrosas en equipos eléctricos y electrónicos, así como a la eliminación de residuos”.

El símbolo del contenedor marcado con una X señalado en el equipo o en la confección indica que el producto al final de su vida útil debe ser recogido separadamente de los otros desechos. El usuario por lo tanto tendrá que entregar el equipo que llegó al final de su vida a los centros comunales de recogida diferenciada de desechos eléctricos y electrónicos idóneos. Para más detalles, por favor contactar a la autoridad local correspondiente. La adecuada recogida diferenciada para el envío sucesivo del equipo al reciclaje, al tratamiento y a la eliminación ambientalmente compatible contribuye a evitar posibles efectos negativos en el ambiente y en la salud y favorece el reutilizo y/o reciclado de los materiales que componen el equipo.

La eliminación abusiva del producto por parte del usuario dará lugar a la aplicación de multas administrativas de conformidad con las leyes en vigor.

Pozor: natančno preberite priložena navodila, saj so v njih zapisani vsi pomembni podatki za varno instalacijo, uporabo in vzdrževanje. Navodila za uporabo hranite za bodočo uporabo.

Izdelek lahko uporabljajo otroci starejši od 8 let in ljudje z zmanjšanimi fizičnimi, čutnimi in miselnimi sposobnostmi, samo če so pod nadzorom odrasle osebe ali, če so bili ustrezno poučeni o uporabi izdelka in o varnosti ter so razumeli možne nevarnosti.

Otroci se ne smejo igrati z napravo.

Čiščenje in vzdrževanje naprave lahko opravljajo otroci starejši od 8 let samo pod nadzorom odrasle osebe.

Hranite napravo in napajalni kabel stran od otrok mlajših od 8 let.

Površine se precej segrejejo med uporabo.

Naprave se ne sme prižigati na daljavo.

V primeru, da je napajalni kabel poškodovan, se obrnite na pooblaščenega serviserja.

Naprave ne uporabljajte brez posode.

Hranite ta navodila, garancijski list in račun za bodočo uporabo in bodoče napotke. Ko odstranite embalažo iz naprave, se prepričajte o celovitosti naprave.

V primeru vidnih poškodb na napravi, je ne uporabljajte in se obrnite na pooblaščenega serviserja.

Embalažo ali njenih delov ne puščajte v dosegu otrok.

Naprava ni igrača za otroke; to je električna naprava in je zato potrebno z njo ravnati z vso potrebno pozornostjo.

Preden napravo povežete na omrežje, se prepričajte, da napetost napajanja ustreza tej, ki je navedena na tablici s tehničnimi podatki.

Električna varnost naprave je zagotovljena samo v primeru, da je vtičnica ozemljena. Če vtičnik in vtičnica nista skladna, je potrebno zamenjati vtičnico, kar pa lahko izvede le pooblaščen servis.

Ne uporabljajte adapterjev ali podaljškov, ki ne ustrezajo veljavnim varnostnim standardom ali ki presegajo limit njegovih veljavnih zmoglosti.

Ko naprave ne uporabljate, jo izključite iz električnega omrežja in se prepričajte, da je stikalo termostata postavljeno v položaj (0).

Ne vlecite za napajalni kabel ali za napravo, če želite odstraniti vtič iz vtičnice.

Vedno, ko uporabljate električne naprave, je potrebno spoštovati sledeča osnovna navodila:

-naprave se nikoli ne dotikajte z mokrimi ali vlažnimi rokami,

-naprave ne smejo uporabljati osebe (vključno z otroci), z zmanjšano telesno sposobnostjo, mentalno motene osebe ali osebe brez izkušenj ali brez vednosti, brez nadzora osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost. Otroke je potrebno imeti pod nadzorom, da ne bi naprave uporabljali kot igrače,

-naprave ne uporabljajte, če ste bos,

-naprave ne puščajte izpostavljene vremenskim vplivom,

-naprava naj ne bo podvržena udarcem ali preveliki teži.

V primeru, da naprava ne deluje ali da ne deluje pravilno, jo takoj izključite.

Naprave ne poskušajte popravljati sami, ampak jo odnesite na pooblaščen servis.

Če naprave ne nameravate več uporabljati, jo onesposobite za delovanje tako, da ji prerežete napajalni kabel, vendar ko ta ni priključen na napajanje.

Če je napajalni kabel poškodovan, ga je potrebno zamenjati na pooblaščenem servisu.

Naprava je narejena in namenjena domači uporabi, zato je vsaka drugačna uporaba prepovedana in lahko nevarna.

Naprave ne uporabljajte na odprtem.

Zaradi varnosti naprave ne smete razstavljati.

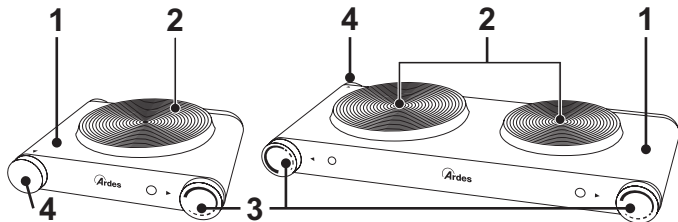
Napravo med delovanjem postavite na ravno površino. Da bi preprečili morebitne nevarnosti, ki bi jih povzročili otroci z dotikanjem toplih površin, imejte kühlnik na višini najmanj 85 cm.

Ne pustite plošč naprave prižganih, ko jih ne uporabljate, saj jih pregrevanje lahko poškoduje.

Preden kühlnik shranite v škatlo, se prepričajte, da je popolnoma ohlajen.

- 1 - Telo kuhalnika iz emajliranega jekla.
- 2 - Plošča iz litega železa.
- 3 - Termostat za nastavitev temperature plošče.
- 4 - Gumb za vklop/izklop

Tehnični podatki, navedeni na napravi.



NAVODILA ZA UPORABO

Če želite vklopiti aparat, vstavite vtič v električno vtičnico in nastavite gumb (4) na "ON".

NAVODILA ZA PRVO UPORABO

Vtič vtaknite v električno vtičnico, plošča naj deluje najmanj 5 minut, da se odstranijo eventualni ostanki vlage.

Posoda, ki jo uporabljate, naj ima dno enakega premera kot je plošča. Posoda naj ima ravno dno. Posodo pokrijte, da voda hitreje zavre.

Med delovanjem pazite, da se priključni kabel ne dotika toplih površin naprave.

Za varčevanje z energijo, lahko ploščo izklopite že nekaj minut pred koncem kuhanja; plošča namreč oddaja toploto še nekaj minut po izklopu.

Naprave je opremljena z nastavljivim termostatom za nastavitev temperature plošč.

Po uporabi nastavite gumb (4) v položaj "OFF"; vtič izvlecite iz vtičnice.

Napravo ne potrebuje posebnega vzdrževanja.

Preden začnete s kakršnimkoli opravilom čiščenja ali vzdrževanja naprave, izključite napajalni kabel iz električnega omrežja.

Napravo očistite z uporabo mehke krpe, ki je nekoliko navlažena.

Za čiščenje ne uporabljajte agresivnih izdelkov in kemičnih pripravkov.

NAPRAVE NIKOLI NE POTAPLJAJTE V VODO.

Napravo osušite preden jo shranite.

Občasno preverite napajalni kabel, da ni poškodovan zaradi bližine kuhalne plošče.

Podatki za električne gospodinske kuhalne plošče - UREDBA KOMISIJE (EU) št. 66/2014			
ime dobavitelja ali blagovna znamka	ARDES		
Oznaka modela	ARFOEL01		
Vrsta kuhalne plošče	električna		
Število kuhalnih mest in/ali območij	1		
Tehnologija segrevanja - kuhhalno mesto 1	trdne plošče		
	Oznaka	Vrednost	Enota
Premer - kuhhalno mesto 1	∅	19,0	cm
Poraba energije - kuhhalno mesto 1	EC _{kuhanje na elektriko}	194,9	Wh/kg
Poraba energije za kuhhalno ploščo	EC _{električna plošča}	194,9	Wh/kg
<i>Merilne in računske metode</i>	<i>EN 60350-2:2013 + A11:2014</i>		

Podatki za električne gospodinjske kuhalne plošče - UREDBA KOMISIJE (EU) št. 66/2014

ime dobavitelja ali blagovna znamka	ARDES		
Oznaka modela	ARFOEL02		
Vrsta kuhalne plošče	električna		
Število kuhalnih mest in/ali območij	2		
Tehnologija segrevanja - kuhalno mesto 1	trdne plošče (levo)		
Tehnologija segrevanja - kuhalno mesto 2	trdne plošče (desna)		
	Oznaka	Vrednost	Enota
Premer - kuhalno mesto 1	∅	19,0	cm
Premer - kuhalno mesto 2	∅	15,5	cm
Poraba energije - kuhalno mesto 1	EC _{kuhanje na elektriko}	194,9	Wh/kg
Poraba energije - kuhalno mesto 2	EC _{kuhanje na elektriko}	194,9	Wh/kg
Poraba energije za kuhalno ploščo	EC _{električna plošča}	194,9	Wh/kg
<i>Merilne in računske metode</i>	<i>EN 60350-2:2013 + A11:2014</i>		

ODPADNA ELEKTRIČNA IN ELEKTRONSKA OPREMA (OEEO)

Simbol na izdelku ali na embalaži opozarja, da se izdelka ne sme obravnavati kot običajnega gospodinjanskega odpadka, temveč ga je treba odnesti v primeren zbirni center za recikliranje električnih in elektronskih naprav.

Spoštovani uporabniki naših izdelkov! Prosimo vas, da odpadne, stare in izrabljene aparate in naprave oddate v najbližjo zbirnico izvajalca javne službe (komunalno) ali jih ob nakupu nove električne ali elektronske naprave oddate prodajalcu. S tem boste tudi vi prispevali k čistejšemu okolju.

Za odpadno električno in elektronsko opremo, je zagotovljeno predpisano ravnanje v skladu z Uredbo o ravnanju z odpadno električno in elektronsko opremo (Ur.l. RS, št. 107/06 z vsemi spremembami in dopolnitvami). Zbiranje in predelavo vršijo pogodbeni partnerji družbe Interzero d.o.o. Ljubljana.

ODPADNA EMBALAŽA (OE)

Spoštovane kupce prosimo, da odpadno embalažo izdelkov, odložijo na komunalne otoke in s tem prispevajo k čistejšemu okolju.

Za odpadno embalažo izdelkov je zagotovljeno predpisano ravnanje v skladu z Uredbo o ravnanju z embalažo in odpadno embalažo (Ur.l. RS, št. 84/06 z vsemi spremembami in dopolnitvami). Prenos obveznosti zbiranja in predelave je izvršena na družbo Slopak d.o.o. Ljubljana.

**ELEKTRIČNI KUHALNIK ARDES
ARFOEL01 - ARFOEL02**

Generalni distributer:

JADRAN DOM d.o.o., Partizanska cesta 075, 6210 Sežana, Tel.: 05/73 91 204, E-mail: info@jadrandom.si

**GARANCIJSKA IZJAVA
IN GARANCIJSKI LIST**

SL

Garancijska doba za proizvod je 24 mesecev, velja na območju Republike Slovenije in začne veljati od dneva izročitve blaga potrošniku. Podjetje JADRAN DOM d.o.o., Partizanska c. 75, 6210 Sežana, prevzame obveznosti v skladu z garancijskimi pogoji, navedenimi v garancijski izjavi. Izdelek bo v garancijski dobi deloval brezhibno, če boste z njim ravnali v skladu z navodili. Okvare zaradi nepravilne uporabe, malomarnega ravnanja ter mehanske okvare so izvzete iz garancije. Garancija preneha, v kolikor je ugotovljeno, da je v izdelek posegla nepooblaščen oseba.

Garancijska doba se vam podaljša za čas popravila, oziroma, če popravilo traja dlje kot 30 dni, bo podjetje sporazumno z vašo zahtevo izdelek zamenjalo z novim. Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Garancija velja same, če je datum izročitve blaga na garancijskem listu potrjen

z žigom in podpisom pooblaščenega prodajalca. V primeru reklamacije obvezno kontaktirajte pooblaščenega serviserja. Podjetje JADRAN DOM d.o.o., jamči, da kupljen izdelek ustreza standardom in normativom o kvaliteti in jamči za lastnosti ali brezhibno delovanje izdelka v garancijski dobi, ki začne teči z izročitvijo blaga potrošniku.

Servisiranje izdelka, nadomestni deli in priklopni aparati so zagotovljeni za dobo 3 let po preteku garancije.

POOBLAŠČENI SERVIS:

JADRAN DOM d.o.o., Partizanska cesta 075, 6210 Sežana, tel.:05/73 91 356,

E-mail: tehnika@jadrandom.si

Podatki o prodaji:

Tip	Serijska Številka	Proizvod	Datum izročitve blaga	Žig in podpis prodajalca
ARFOEL01 ARFOEL02		ELEKTRIČNI KUHALNIK		

Upozornění: Důkladně si přečtěte tento návod k obsluze, který obsahuje důležité pokyny týkající se bezpečné instalace, použití a údržby spotřebiče. Uchovejte tento návod pro případné použití v budoucnosti.

Tento spotřebič mohou používat děti starší 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a vědomostmi pouze tehdy, pokud se nacházejí pod dozorem odpovědné osoby nebo pokud byly seznámeny se správným a bezpečným používáním spotřebiče a uvědomují si případná rizika s tím spojená. Děti si nesmí se spotřebičem hrát.

Čištění a uživatelskou údržbu by neměly provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a nejsou pod dohledem.

Uchovávejte spotřebič a jeho kabel mimo dosah dětí mladších 8 let.

Povrchy se během používání zahřívají.

Spotřebič se nikdy nesmí provozovat pomocí externího časovače nebo samostatného

systemu dálkového ovládání.

Nenechte spotřebič pracovat bez hrnců.

Po odstranění obalu zkontrolujte, zda nejsou na spotřebiči známky poškození. V případě viditelného poškození jej nepoužívejte a kontaktujte kvalifikovaného technika.

Nenechávejte části obalu v dosahu dětí.

Tento spotřebič není dětskou hračkou: je to elektrické zařízení a je třeba s ním zacházet opatrně.

Před připojením spotřebiče se ujistěte, zda se napájecí napětí shoduje s údajem na typovém štítku.

Elektrická bezpečnost tohoto spotřebiče je zajištěna, pouze pokud je připojen k účinnému uzemňovacímu systému.

Pokud zástrčka a zásuvka nejsou kompatibilní, musí ji kvalifikovaný pracovník vyměnit za vhodný typ. Nepoužívejte adaptéry nebo prodlužovací kabely, které nesplňují současné bezpečnostní standardy nebo které překračují současné limity únosnosti.

Pokud spotřebič nepoužíváte, odpojte jej od elektrické sítě. Netahejte za napájecí kabel ani za samotný spotřebič, abyste vytáhli zástrčku ze zásuvky. Používání jakýchkoli elektrických spotřebičů vyžaduje dodržování několika základních pravidel, a to:

- Nikdy se nedotýkejte spotřebiče mokřma nebo vlhkřma rukama.
- Nepoužívejte spotřebič, když jste bosí.
- Nenechávejte spotřebič vystavenř povřtrnostnřm vlivřm (dřřř, sluneční svřtlo).
- Nevystavujte ho hrubřmu zachřzení.

V přřpadř poruchy jej okamžitř odpojte. Nepokouřejte se jej opravit, ale odneste jej do servisu schvřlenřho vřrobcem.

Pokud se rozhodnete, ře jřř tento spotřebič nechcete pouřřvat, deaktivujte jej odřřznutřm napřřjecřho kabelu – samozřejmř po odpojenř z elektrickřho zřsuvky.

V přřpadř poruchy nebo nesprřvnř chnřnosti spotřebiče jej ihned odpojte. Nepokouřejte se jej opravit, ale odneste jej do servisu schvřlenřho vřrobcem.

Spotřebič byl navrřen a vyroben tak, aby fungoval jako elektrickř sporřk v domřcnosti. Jakřkoli jinř pouřřtř se považuje za nevhodnř a nebezpeřnř. Nepouřřvejte spotřebič v exteriřru.

Břhem pouřřvřnř polořte spotřebič na rovnř povrch.

Z bezpeřnostnřch dřvodř by se spotřebič nemřl nikdy rozebřrat. Abyste zabřnřli dřtem v nřhodnřm doteku s horkřmi komponenty, pouřřvejte spotřebič na povrřřch, kterř jsou minimřlnř 85 cm vysokř.

Uchovřvejte přřstroj mimo dosah dřtř a postiřenřch osob, protoře plotřnky dosahujř vysokřch teplot.

Nenechávejte spotřebič zapnutř, pokud se nepouřřvř, protoře přehřřtř

litinových desek by jej mohlo poškodit.

Před uložením spotřebiče do krabice počkejte, dokud nebudou plotýnky zcela studené.

- Non sottoporlo ad urti.

Nel caso vi sia un guasto o un funzionamento anomalo dell'apparecchio, staccare immediatamente la spina, non manometterlo e rivolgersi ad un centro assistenza autorizzato.

Nel qualcaso si decida di non utilizzare più questo tipo di apparecchio, è opportuno renderlo inoperante, tagliando il cavo di alimentazione, ovviamente dopo averlo disinserito dalla presa di corrente..

L'apparecchio è stato costruito e concepito per funzionare in ambienti domestici come fornello; pertanto ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso.

Non usare l'apparecchio all'aperto.

Per motivi di sicurezza l'apparecchio non può essere aperto.

Durante l'uso tenere l'apparecchio su di una superficie piana.

Non appoggiare l'apparecchio su superfici inadatte e non resistenti al calore.

Per evitare contatti accidentali con parti calde, da parte di bambini, utilizzare il fornello su piani d'appoggio alti almeno 85 cm. dal suolo.

Tenere l'apparecchio lontano dalla portata dei bambini e dalle persone inabili perchè la piastra raggiunge temperature elevate.

Non dimenticare il fornello acceso perchè il surriscaldamento della piastra in ghisa potrebbe danneggiarla.

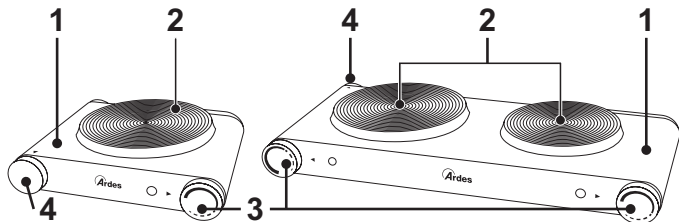
Prima di riporlo nella propria scatola, attendere che la piastra sia assolutamente fredda.

TECHNICKÉ INFORMACE

CZ

- 1 - Tělo spotřebiče
- 2 - Varná plotýnka
- 3 - Termostat teploty pro varné plotýnky
- 4 - knoflík ON/OFF

Technické údaje uvedené na spotřebiči.



Chcete-li spotřebič zapnout, zasuňte zástrčku do zásuvky a nastavte knoflík (4) do polohy "ON".

INSTRUKCE PRO PRVNÍ POUŽITÍ.

Před prvním použitím nechte spotřebič fungovat naprázdno (Bez hrnců, 5 minut, maximální teplota) v dobře větrané místnosti, aby se odstranily zápach a výpary způsobené zbytky ze zpracování na vnitřních částech spotřebiče.

Používejte hrnce o průměru stejné velikosti jako má varná plotýnka. Používejte hrnce s plochým dnem.

Abyste ušetřili energii, můžete elektrický vařič vypnout krátce před dokončením vaření. Spotřebič uvolňuje teplo ještě několik minut po vypnutí. Elektrický vařič je vybaven termostatem pro nastavení teploty.

Po použití nastavte knoflík (4) do polohy "OFF"; odpojte zástrčku od zásuvky.

ÚDRŽBA

Tento spotřebič nevyžaduje žádnou speciální údržbu.

Před čištěním odpojte zástrčku z elektrické zásuvky a nechte spotřebič řádně vychladnout.

K čištění spotřebiče používejte měkký nebo mírně navlhčený hadřík.

Nikdy nepoužívejte abrazivní nebo chemická rozpouštědla.

SPOTŘEBIČ NIKDY NEPONOŘUJTE DO VODY.

Před uložením spotřebič pečlivě vysušte.

Pravidelně dbejte na to, aby napájecí kabel nebyl proříznutý nebo spálený, protože se nachází v blízkosti horké plotýnky. Pokud byl kabel poškozený, spotřebič nepoužívejte, vytáhněte zástrčku a kontaktujte autorizované servisní středisko.

Informace o domácích elektrických vařičích - nař. (EU) č. 66/2014

Název nebo ochranná známka dodavatele	ARDES		
Identifikace modelu	ARFOEL01		
Typ vařiče	elektrický		
Počet varných zón a/nebo oblastí	1		
Výhřevná technologie - varná zóna 1	vyzařovací		
	Symbol	Hodnota	Jednotka
Průměr - varná zóna 1	Ø	19,0	cm
Spotřeba energie - varná zóna 1	ECelektrické vaření	194,9	Wh/kg
Spotřeba energie vařiče	ECelektrický vařič	194,9	Wh/kg
<i>Metody měření a výpočtu</i>	<i>EN 60350-2:2013 + A11:2014</i>		

Informace o domácích elektrických vařičích - nař. (EU) č. 66/2014			
Název nebo ochranná známka dodavatele	ARDES		
Identifikace modelu	ARFOEL02		
Typ vařiče	elektrický		
Počet varných zón a/nebo oblastí	2		
Výhřevná technologie - varná zóna 1	vyzařovací (levá)		
Výhřevná technologie - varná zóna 2	vyzařovací (pravá)		
	Symbol	Hodnota	Jednotka
Průměr - varná zóna 1	∅	19,0	cm
Průměr - varná zóna 2	∅	15,5	cm
Spotřeba energie - varná zóna 1	ECelektrické vaření	194,9	Wh/kg
Spotřeba energie - varná zóna 2	ECelektrické vaření	194,9	Wh/kg
Spotřeba energie vařiče	ECelektrický vařič	194,9	Wh/kg
<i>Metody měření a výpočtu</i>	<i>EN 60350-2:2013 + A11:2014</i>		

ZÁRUKA

CZ

Pravidla a podmínky

Záruka je platná po dobu 24 měsíců.

Tato záruka platí pouze tehdy, byl-li řádně vyplněn záruční list a předložen spolu s dokladem o datu nákupu.

Záruka se vztahuje na výměnu nebo opravu součástí spotřebiče, u kterých se jedná o vadu z výroby.

Po uplynutí záruky bude spotřebič opraven za přímou platbu. Výrobce nenese jakoukoli odpovědnost za poranění osob a zvířat nebo poškození majetku v důsledku nesprávného používání spotřebiče a nedodržení pokynů uvedených v tomto návodu k obsluze.

Omezení platnosti záruky

Všechna práva vyplývající z této záruky a jakákoli odpovědnost z naší strany budou zrušena, pokud byl spotřebič:

- používán neoprávněnými osobami

- nesprávně používán, skladován nebo přepravován.

Záruka se nevztahuje na poškození vnějšího vzhledu spotřebiče ani na jiná poškození, která nebrání správnému provozu.

Pokud byste navzdory pečlivé péči při výběru materiálů a vytváření produktu našli chyby, nebo pokud jsou potřebné jakékoli informace nebo rady, kontaktujte místního prodejce.

LIKVIDACE

CZ

BALENÍ

V zájmu ochrany životního prostředí musí být obalový materiál řádně zlikvidován v souladu se separovaným sběrem.

Zkontrolujte místní předpisy.



INFORMACE PRO UŽIVATELE

„Směrnice 2012/19/EU o starých elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ)“ týkající se omezeného používání nebezpečných látek v

elektrických a elektronických zařízeních, jakož i při likvidaci odpadů.

Symbol škrtnutého koše uvedený na spotřebiči nebo jeho obalu znamená, že starý spotřebič musí být zlikvidován samostatně a ne s běžným komunálním odpadem.

Uživatel musí proto vyřazené zařízení odnést do vhodných středisek separovaného sběru elektrického a elektronického odpadu. Podrobnější informace získáte na příslušném místním úřadě.

Ekologická likvidace starého spotřebiče pomáhá předcházet poškození životního prostředí a lidského zdraví a podporuje opakované použití a/nebo recyklaci materiálů, ze kterých byl spotřebič vyroben.

Nesprávná likvidace starého spotřebiče má za následek uložení finančních pokut v souladu s platnými právními předpisy.

Upozornenie: Dôkladne si prečítajte tento návod na obsluhu, ktorý obsahuje dôležité pokyny týkajúce sa bezpečnej inštalácie, použitia a údržby spotrebiča. Uschovajte tento návod pre prípadné použitie v budúcnosti.

Tento spotrebič môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami a vedomosťami iba vtedy, ak sa nachádzajú pod dozorom zodpovednej osoby alebo pokiaľ boli oboznámené so správnym

a bezpečným používaním spotrebiča a uvedomujú si prípadné riziká s tým spojené. Deti sa nesmú so spotrebičom hrať.

Čistenie a používateľskú údržbu by nemali vykonávať deti, pokiaľ nie sú staršie ako 8 rokov a nie sú pod dohľadom.

Uchovávajte spotrebič a jeho kábel mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.

Povrchy sa počas používania zahrievajú.

Spotrebič sa nikdy nesmie prevádzkovať pomocou externého časovača alebo

samostatného systému diaľkového ovládania. Nenechajte spotrebič pracovať bez hrncov.

Po odstránení obalu skontrolujte, či nie sú na spotrebiči známky poškodenia. V prípade viditeľného poškodenia ho nepoužívajte a kontaktujte kvalifikovaného technika.

Nenechávajte časti obalu v dosahu detí.

Tento spotrebič nie je detskou hračkou: je to elektrické zariadenie a je potrebné s ním zaobchádzať opatrne.

Pred pripojením spotrebiča sa uistite, či sa napájacie napätie zhoduje s údajom na typovom štítku.

Elektrická bezpečnosť tohto spotrebiča je zabezpečená, iba ak je pripojený k účinnému uzemňovaciemu systému.

Ak zástrčka a zásuvka nie sú kompatibilné, musí ju kvalifikovaný pracovník vymeniť za vhodný typ. Nepoužívajte adaptéry alebo predlžovacie káble, ktoré nespĺňajú súčasné bezpečnostné štandardy alebo ktoré prekračujú súčasné limity únosnosti.

Pokiaľ spotrebič nepoužívate, odpojte ho od elektrickej siete. Neťahajte za napájací kábel ani za samotný spotrebič, aby ste vytiahli zástrčku zo zásuvky.

Používanie akýchkoľvek elektrických spotrebičov vyžaduje dodržiavanie niekoľkých základných pravidiel, a to:

- Nikdy sa nedotýkajte spotrebiča mokrými alebo vlhkými rukami.
- Nepoužívajte spotrebič, keď ste bosí.
- Nenechávajte spotrebič vystavený poveternostným vplyvom (dážď, slnečné svetlo).
- Nevystavujte ho hrubému zaobchádzaniu.

V prípade poruchy ho okamžite odpojte. Nepokúšajte sa ho opraviť, ale odneste ho do servisu schváleného výrobcom.

Ak sa rozhodnete, že už tento spotrebič nechcete používať, deaktivujte ho odrezaním napájacieho kábla - samozrejme po odpojení z elektrickej zásuvky.

V prípade poruchy alebo nesprávnej činnosti spotrebiča ho ihneď odpojte. Nepokúšajte sa ho opraviť, ale odneste ho do servisu schváleného výrobcom.

Spotrebič bol navrhnutý a vyrobený tak, aby fungoval ako elektrický sporák v domácnosti. Akékoľvek iné použitie sa považuje za nevhodné a nebezpečné. Nepoužívajte spotrebič v exteriéri.

V priebehu používania položte spotrebič na rovný povrch.

Z bezpečnostných dôvodov by sa spotrebič nemal nikdy rozoberať. Aby ste zabránili deťom v náhodnom dotyku s horúcimi komponentmi, používajte spotrebič na povrchoch, ktoré sú minimálne 85 cm vysoké.

Uchovávajte prístroj mimo dosahu detí a postihnutých osôb, pretože

platničky dosahujú vysokých teplôt.

Nenechávajte spotrebič zapnutý, ak sa nepoužíva, pretože prehriatie liatinových dosiek by ho mohlo poškodiť.

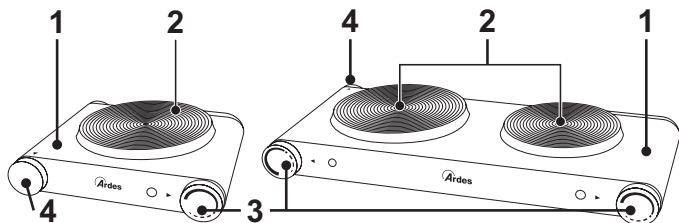
Pred uložením spotrebiča do škatule počkajte, kým nebudú platničky úplne studené.

TECHNICKÉ INFORMÁCIE

SK

- 1 - Telo spotrebiča
- 2 - Varná platnička
- 3 - Termostat teploty pre varné platničky
- 4 - Gombík ON/OFF

Technické údaje uvedené na spotrebiči.



POKYNY PRE POUŽITIE

SK

Ak chcete spotrebič zapnúť, zasuňte zástrčku do elektrickej zásuvky a nastavte gombík (4) na "ON".

INFORMÁCIE PRE PRVÉ POUŽITIE.

Pred prvým použitím spotrebiča zapnite spotrebič a nechajte ho fungovať naprázdno (Bez hrncov, 5 minút, maximálna teplota) na dobre vetranom mieste, aby sa odstránil zápach a dym spôsobené zvyškami z výroby, ktoré mohli zostať vo vnútri spotrebiča.

Používajte hrnce s priemerom rovnakej veľkosti ako má varná platnička.

Používajte hrnce s plochým dnom.

Aby ste ušetrili energiu, môžete elektrický varič vypnúť krátko pred dokončením varenia. Spotrebič uvoľňuje teplo ešte niekoľko minút po vypnutí.

Elektrický varič je vybavený termostatom na nastavenie teploty.

Po skončení používania nastavte gombík (4) do polohy "OFF"; odpojte zástrčku od sieťovej zásuvky.

Tento spotrebič nevyžaduje žiadnu špeciálnu údržbu.

Pred čistením odpojte zástrčku z elektrickej zásuvky a nechajte spotrebič poriadne vychladnúť.

Na čistenie spotrebiča používajte mäkkú alebo mierne navlhčenú handričku. Nikdy nepoužívajte abrazívne alebo chemické rozpúšťadlá.

SPOTREBIČ NIKDY NEPONÁRAJTE DO VODY.

Pred uložením spotrebič starostlivo vysušte.

Pravidelne dbajte na to, aby napájací kábel nebol prerezaný alebo spálený, pretože sa nachádza v blízkosti horúcej platničky. Ak bol kábel poškodený,

spotrebič nepoužívajte, vyťahnite zástrčku a kontaktujte autorizované servisné stredisko.

Informácie o domácich elektrických varičoch - nar. (EÚ) č. 66/2014			
Názov alebo ochranná známka dodávateľa	ARDES		
Identifikácia modelu	ARFOEL01		
Typ variča	elektrický		
Počet varných zón a/alebo oblastí	1		
Výhrevná technológia - varná zóna 1	vyžarovacia		
	Symbol	Hodnota	Jednotka
Priemer - varná zóna 1	∅	19,0	cm
Spotreba energie - varná zóna 1	EC _{elektrické varenie}	194,9	Wh/kg
Spotreba energie variča	EC _{elektrický varič}	194,9	Wh/kg
<i>Metódy merania a výpočtu</i>	<i>EN 60350-2:2013 + A11:2014</i>		

Informácie o domácich elektrických varičoch - nar. (EÚ) č. 66/2014			
Názov alebo ochranná známka dodávateľa	ARDES		
Identifikácia modelu	ARFOEL02		
Typ variča	elektrický		
Počet varných zón a/alebo oblastí	2		
Výhrevná technológia - varná zóna 1	vyžarovacia (ľavá)		
Výhrevná technológia - varná zóna 2	vyžarovacia (pravá)		
	Symbol	Hodnota	Jednotka
Priemer - varná zóna 1	Ø	19,0	cm
Diametro - zona di cottura 2	Ø	15,5	cm
Spotreba energie - varná zóna 1	EC _{elektrické varenie}	194,9	Wh/kg
Spotreba energie - varná zóna 2	EC _{elektrické varenie}	194,9	Wh/kg
Spotreba energie variča	EC _{elektrický varič}	194,9	Wh/kg
<i>Metódy merania a výpočtu</i>	<i>EN 60350-2:2013 + A11:2014</i>		

ZÁRUKA

SK

Pravidlá a podmienky

Záruka je platná počas 24 mesiacov.

Táto záruka platí iba vtedy, ak bol riadne vyplnený záručný list a predložený spolu s dokladom o dátume nákupu.

Záruka sa vzťahuje na výmenu alebo opravu súčiastok spotrebiča, pri ktorých sa jedná o chybu z výroby.

Po uplynutí záruky bude spotrebič opravený za priamu platbu. Výrobca nenesie akúkoľvek zodpovednosť za poranenie osôb a zvierat alebo poškodenie majetku v dôsledku nesprávneho používania spotrebiča a nedodržanie pokynov uvedených v tomto návode na obsluhu.

Obmedzenie platnosti záruky

Všetky práva vyplývajúce z tejto záruky a akákoľvek zodpovednosť z našej strany budú zrušené, ak bol spotrebič:

- používaný neoprávnenými osobami
- nesprávne používaný, skladovaný alebo prepravovaný. Záruka sa nevzťahuje na poškodenie vonkajšieho vzhľadu spotrebiča ani na iné poškodenia, ktoré nebránia správnej prevádzke.

Ak by ste napriek starostlivej starostlivosti pri výbere materiálov a vytváraní produktu našli chyby, alebo ak sú potrebné akékoľvek informácie alebo rady, kontaktujte miestneho predajcu.

LIKVIDÁCIA

SK

BALENIE

V záujme ochrany životného prostredia je potrebné obalový materiál riadne zlikvidovať v súlade so separovaným zberom.

Skontrolujte miestne predpisy.



INFORMÁCIE PRE POUŽÍVATEĽOV

„Smernica 2012/19/EÚ o starých elektrických a elektronických zariadeniach (OEEZ)“ týkajúca sa obmedzeného používania nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach, ako aj pri likvidácii odpadov.

Symbol prečiarknutého koša uvedený na spotrebiči alebo jeho obale znamená, že starý spotrebič musí byť zlikvidovaný samostatne a nie s bežným komunálnym odpadom.

Používateľ musí preto vyradené zariadenie odniesť do vhodných stredísk separovaného zberu elektrického a elektronického odpadu. Podrobnejšie informácie získate na príslušnom miestnom úrade.

Ekologická likvidácia starého spotrebiča pomáha predchádzať poškodeniu životného prostredia a ľudského zdravia a podporuje opakované použitie a/alebo recykláciu materiálov, z ktorých bol spotrebič vyrobený.

Nesprávna likvidácia starého spotrebiča má za následok uloženie finančných pokút v súlade s platnými právnymi predpismi.

Avertisment: citiți cu atenție avertismentele conținute în broșura următoare, deoarece oferă informații importante privind instalarea, utilizarea și întreținerea în siguranță.

Instrucțiuni importante care trebuie păstrate pentru referințe ulterioare.

Acest aparat poate fi utilizat de către copii cu vârsta de 8 ani și peste și de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență sau cunoștințe dacă au fost supravegheați în mod adecvat sau dacă au primit instrucțiuni privind utilizarea în siguranță a aparatului și au înțeles. pericolele implicate. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul.

Operațiunile de curățare și întreținere nu trebuie efectuate de copii decât dacă au mai mult de 8 ani și sunt supravegheați.

Nu lăsați aparatul și cablul acestuia la îndemâna copiilor sub 8 ani. Suprafețele pot deveni fierbinți în timpul utilizării.

Aparatul nu trebuie operat cu ajutorul unui temporizator extern sau al unui sistem separat de telecomandă. Dacă cablul de

alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit numai la centrele de asistență autorizate de producător. Nu utilizați aparatul fără tigăi.

Păstrați garanția, chitanța și broșura de instrucțiuni pentru orice consultare ulterioară.

După îndepărtarea ambalajului, verificați integritatea aparatului și, în caz de deteriorare vizibilă, nu-l utilizați și contactați personal calificat profesional. Nu lăsați părți ale ambalajului la îndemâna copiilor și nu îl folosiți ca jucărie: este un aparat electric și trebuie considerat ca atare.

Înainte de a conecta aparatul, asigurați-vă că tensiunea prezentă în priză corespunde cu cea indicată pe plăcuță.

Siguranța electrică a acestui aparat este asigurată numai atunci când este conectat la un sistem eficient de împământare.

Dacă ștecherul și priza nu sunt compatibile, solicitați înlocuirea prizei cu una de tip adecvat de către personal calificat profesional. Nu folosiți adaptoare sau prelungitoare care nu sunt conforme cu reglementările în vigoare

siguranța sau care depășesc limitele capacităților în valoare de curent. Deconectați dispozitivul de la sursa de alimentare atunci când nu este utilizat.

Nu trageți de cablul de alimentare sau de aparatul în sine pentru a scoate ștecherul din priză.

Utilizarea oricărui aparat electric presupune respectarea unor reguli fundamentale, în special:

- Nu atingeți aparatul cu mâinile ude sau umede.
- Nu folosiți aparatul cu picioarele goale.
- Nu lăsați aparatul expus la agenții atmosferici (ploaie, soare).
- Nu îl supuneți la șocuri.

În cazul unei defecțiuni sau al funcționării anormale a aparatului, deconectați-l imediat, nu-l modificați și contactați un centru de asistență autorizat.

În cazul în care decideți să nu mai folosiți acest tip de aparat, este indicat să îl faceți inoperant prin tăierea cablului de alimentare, evident după ce îl deconectați de la priză.

Aparatul a fost construit și conceput pentru a funcționa în medii casnice ca aragaz; prin urmare, orice altă utilizare trebuie considerată necorespunzătoare și, prin urmare, periculoasă.

Nu folosiți aparatul în aer liber.

Din motive de siguranță, dispozitivul nu poate fi deschis.

În timpul utilizării, păstrați aparatul pe o suprafață plană.

Nu așezați aparatul pe suprafețe neadecvate și nerezistente la căldură.

Pentru a evita contactul accidental al copiilor cu piesele fierbinți, utilizați aragazul pe suprafețe care au o înălțime de cel puțin 85 cm. de la pamant.

Nu lăsați aparatul la îndemâna copiilor și a persoanelor incapabile deoarece

placa atinge temperaturi ridicate. Nu uitați de arzătorul aprins deoarece supraîncălzirea plăcii din fontă poate deteriora.

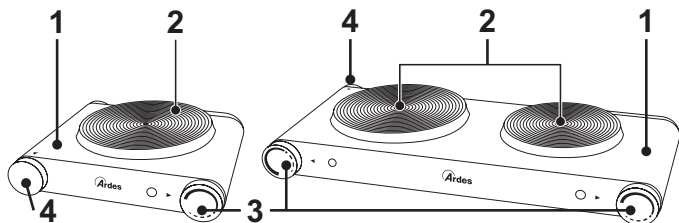
Înainte de a-l pune înapoi în cutie, așteptați ca farfuria să fie absolut rece.

Informații tehnice

RO

- 1 - Corp
- 2 - Placă din fontă
- 3 - Termostat pentru reglarea temperaturii plăcii
- 4 - Butonul ON/OFF

Date tehnice indicate pe aparat.



Instrucțiuni de folosire

RO

Pentru a porni aparatul, introduceți ștecherul în priză electrică și poziționați butonul (4) pe "ON".

INDICAȚII PENTRU PRIMA UTILIZARE.

Înainte de a utiliza aparatul pentru prima dată, utilizați-l în gol timp de 5 minute la temperatura maximă (fără oale) într-o zonă bine ventilată pentru a elimina orice mirosuri și vapori datorate eventualelor urme reziduale din producție pe părțile interne ale dispozitivului.

Folosiți tigăi cu diametrul egal sau mai mare decât cel al farfurii.

Folosiți tigăi cu fundul plat.

Pentru a economisi energie, este posibil să opriți aragazul cu câteva minute înainte de finalizarea gătitului; de fapt, placa încă eliberează căldură câteva minute după ce a fost oprită.

Aparatul este echipat cu un termostat reglabil pentru reglarea temperaturii plăcilor.

După utilizare, reglați butonul (4) pe "OFF"; deconectați ștecherul de la priză de alimentare

Acest aparat nu necesită nicio întreținere specială.

Înainte de a curăța aparatul, deconectați întotdeauna cablul de alimentare de la priză și lăsați-l să se răcească complet.

Pentru a curăța aparatul, utilizați o cârpă moale și ușoară umed.

Nu folosiți substanțe, lichide sau cârpe excesiv de umede, deoarece orice infiltrare ar putea deteriora iremediabil aparatul.

Nu utilizați niciodată produse abrazive sau solvenți chimici.

NU IMMÉRGIȚI APARAMENTUL ÎN APA.

Uscați bine aparatul înainte de a-l depozita.

Verificați periodic dacă cablul nu are tăieturi sau arsuri din cauza apropierii plăcii. Dacă cablul este deteriorat, nu utilizați aparatul, deconectați-l din priză și contactați un centru de asistență autorizat.

Informații referitoare la plitele electrice de uz casnic - Reg. (UE) Nr. 66/2014			
Numele sau marca furnizorului	ARDES		
Identificator de model	ARFOEL01		
Tipul plitei	electric		
Numărul de zone și/sau zone de coacerea	1		
Tehnologie de încălzire - 1 zonă de gătit	placa metalica		
	Simbol	Valoare	Unitate de măsură
Diametru - zona de gătit 1	∅	19,0	cm
Consumul de energie - zona de gătit 1	EC _{gătit electric}	194,9	Wh/kg
Consumul de energie al plitei	EC _{plita electrica}	194,9	Wh/kg
<i>Metode de măsurare și calcul</i>	<i>EN 60350-2:2013 + A11:2014</i>		

**Informații referitoare la plitele electrice de uz casnic -
Reg. (UE) Nr. 66/2014**

Numele sau marca furnizorului	ARDES		
Identificator de model	ARFOEL02		
Tipul plitei	electric		
Numărul de zone și/sau zone de coacerea	2		
Tehnologie de încălzire - 1 zonă de gătit	placa metalica (stânga)		
Tehnologie de încălzire - 2 zonă de gătit	placa metalica (dreapta)		
	Simbol	Valoare	Unitate de măsură
Diametru - zona de gătit 1	∅	19,0	cm
Diametru - zona de gătit 1	∅	15,5	cm
Consumul de energie - zona de gatit 1	EC _{gătit electric}	194,9	Wh/kg
Consumul de energie - zona de gatit 2	EC _{gătit electric}	194,9	Wh/kg
Consumul de energie al plitei	EC _{plita electrica}	194,9	Wh/kg
<i>Metode de măsurare și calcul</i>	<i>EN 60350-2:2013 + A11:2014</i>		

GARANTIA

RO

Termeni și condiții

Garanția este valabilă pe o perioadă de 24 de luni.

Această garanție este valabilă doar dacă s-a completat corespunzător și se prezintă împreună cu chitanța care indică data achiziției.

Garanția acoperă înlocuirea sau reparația componentelor aparatului defecte din fabricație din cauza erorilor de fabricație.

După expirarea garanției, reparațiile se vor efectua contra cost.

Producătorul își declină orice responsabilitate pentru pagubele provocate persoanelor, animalelor sau proprietății

ca urmare a utilizării necorespunzătoare și nerespectarea instrucțiunilor.

Limitări

Orice drepturi conferite de această garanție devin nule și ne declinăm orice responsabilitatea, în cazul în care:

- aparatul a fost manipulat neadecvat de persoane neautorizate
- a fost utilizat, depozitat sau transportat neadecvat.

Această garanție nu acoperă pagubele apărute la aspectul aparatului sau orice altă componentă care nu

împiedică funcționarea normală a aparatului.

În cazul în care apar defecțiuni în ciuda alegerii cu grijă a materialelor și atenției acordate fabricării produsului,

sau în cazul în care aveți nevoie de informații sau de consultanță, vă rugăm să vă adresați dealer-ului local.

ELIMINARE

RO

AMBALARE

Pentru a respecta mediul înconjurător, materialele de ambalare trebuie eliminate în mod corespunzător, în conformitate cu colectarea selectivă.

Verificați reglementările locale.



INFORMAȚII PENTRU UTILIZATORI

"Transpunerea Directivei Europene DEEE 2012/19/EU cu privire la reducerea folosirii substanțelor periculoase în aparatura electrică și electronică, cât și eliminarea deșeurilor".

Simbolul pubelei cu roți barată cu o cruce care se găsește pe aparatură sau pe cutie arată că produsul la sfârșitul vieții sale utile

trebuie să fie colectat separat de alte deșeuri.

Așadar, utilizatorul va trebui să predea aparatura ajunsă la sfârșitul vieții, centrelor speciale de colectare diferențiată a deșeurilor electronice și electrotehnice.

Pentru detalii suplimentare, vă rugăm să contactați autoritatea locală competentă.

Adecvata colectare diferențiată efectuată în vederea transmiterii ulterioare a aparatului ieșite din uz către reciclare, tratare sau eliminare compatibilă cu mediul înconjurător, contribuie la evitarea posibilelor efecte negative asupra mediului înconjurător și asupra sănătății și favorizează re folosirea și/sau reciclarea materialelor din care este compusă aparatura.

Eliminarea abuzivă a produsului de către utilizator duce la aplicarea sancțiunilor administrative prevăzute de normele în vigoare.

Atenção: leia atentamente os avisos contidos no folheto a seguir, pois eles fornecem informações importantes sobre instalação, uso e manutenção segura. Instruções importantes a serem guardadas para referência futura.

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência ou conhecimento, desde que tenham recebido supervisão adequada ou tenham recebido instruções sobre a utilização em segurança do aparelho e tenham compreendido os perigos associados.
- As crianças não devem brincar com o aparelho.
- As operações de limpeza e manutenção não devem ser realizadas por crianças, a menos que tenham mais de 8 anos e sejam supervisionadas.
- Mantenha o aparelho e o cabo fora do alcance de crianças menores de 8 anos.
- As superfícies estão sujeitas a aquecer durante o uso.

- O aparelho não deve ser operado por meio de um temporizador externo ou de um sistema de controle remoto separado.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deverá ser substituído apenas nos centros de assistência autorizados pelo fabricante.
- Não opere o aparelho sem painéis.

Guarde a garantia, o recibo e o manual de instruções para qualquer consulta posterior.

Após retirar a embalagem, certifique-se da integridade do aparelho e em caso de danos visíveis, não o utilize e contacte pessoal profissionalmente qualificado.

Não deixe partes da embalagem ao alcance das crianças nem a utilize como brinquedo: trata-se de um aparelho eléctrico e deve ser considerado como tal.

Antes de ligar o aparelho, certifique-se de que a tensão presente na tomada corresponde à indicada nos dados da placa.

A segurança eléctrica deste aparelho só é garantida quando está ligado a um sistema de ligação à terra eficaz.

Se o plugue e a tomada não forem compatíveis, mande substituir a tomada por um tipo adequado por pessoal profissionalmente qualificado.

Não utilize adaptadores ou extensões que não cumpram as normas de segurança vigentes ou que excedam os limites de capacidade atuais.

Desligue o aparelho da fonte de alimentação quando não estiver em uso. Não puxe o cabo de alimentação ou o próprio aparelho para retirar a ficha da tomada.

A utilização de qualquer aparelho eléctrico exige o cumprimento de algumas regras fundamentais, nomeadamente:

- Não toque no aparelho com as mãos molhadas ou húmidas.
- Não utilize o aparelho com os pés descalços.
- Não deixe o aparelho exposto aos agentes atmosféricos (chuva, sol).
- Não sujeite a impactos.

Em caso de avaria ou funcionamento anormal do aparelho, desligue-o imediatamente, não o mexa e contacte um centro de assistência autorizado.

Se decidir não utilizar mais este tipo de aparelho, deverá inutilizá-lo cortando o cabo de alimentação, obviamente depois de o ter desligado da tomada.

O aparelho foi construído e projetado para funcionar em ambientes domésticos como fogão; portanto, qualquer outro uso será considerado impróprio e, portanto, perigoso.

Não use o aparelho ao ar livre.

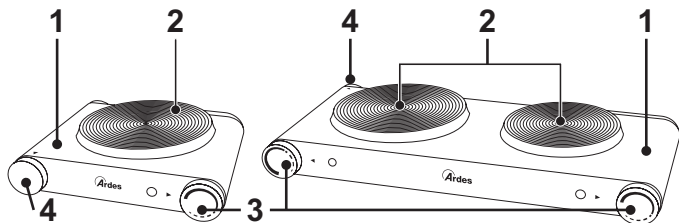
Por razões de segurança o aparelho não pode ser aberto.
Durante o uso, mantenha o aparelho sobre uma superfície plana.
Não coloque o aparelho sobre superfícies inadequadas e não resistentes ao calor.
Para evitar o contacto accidental das crianças com peças quentes, utilize o fogão em superfícies com pelo menos 85 cm de altura, a partir do solo.
Mantenha o aparelho fora do alcance de crianças e pessoas com deficiência, pois o alisador atinge altas temperaturas.
Não se esqueça que o fogão está ligado, pois o superaquecimento da placa de ferro fundido pode danificá-la.
Antes de colocá-lo na caixa, espere até que o prato esteja totalmente frio.

Informação técnica

PT

- 1 - Corpo
- 2 - Placa de ferro fundido
- 3 - Termostato para regular a temperatura da placa
- 4 - Botão ON/OFF

Dados técnicos indicados no aparelho.



Para ligar o aparelho, insira a ficha na tomada eléctrica e coloque o botão (4) em "ON".

INSTRUÇÕES PARA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO.

Antes de utilizar o aparelho pela primeira vez, coloque-o em funcionamento sem panelas durante 5 minutos à temperatura máxima num ambiente bem ventilado para eliminar odores e fumos devidos a eventuais resíduos de processamento nas partes internas do aparelho.

Utilize panelas com diâmetro igual ou superior ao do prato.

Use panelas com fundo plano.

Para economizar energia, você pode desligar o fogão alguns minutos antes de terminar o cozimento; na verdade, a placa ainda libera calor por vários minutos após ser desligada.

O aparelho está equipado com um termóstato regulável para regular a temperatura das placas.

Após a utilização, colocar o botão (4) em "OFF"; desligar a ficha da tomada de corrente.

Manutenção

Este aparelho não requer nenhuma manutenção especial.

Antes de limpar o aparelho, desligue sempre o cabo de alimentação da tomada e deixe-o arrefecer completamente.

Para limpar o aparelho, utilize um pano macio e ligeiramente húmido.

Não utilize substâncias, líquidos ou panos excessivamente húmidos, pois qualquer infiltração pode danificar irreparavelmente o aparelho.

Nunca utilize produtos abrasivos ou solventes químicos.

NUNCA MERGULHE O APARELHO EM ÁGUA.

Seque o aparelho cuidadosamente antes de guardá-lo.

Verifique periodicamente se o cabo não apresenta cortes ou queimaduras devido à proximidade da placa. Se o cabo estiver danificado, não utilize o aparelho, desligue-o e contacte um centro de assistência autorizado.

**Informações relativas a placas elétricas domésticas -
REG. (UE) N.o 66/2014**

Nome do fornecedor ou marca comercial	ARDES		
Identificação do modelo	ARFOEL01		
Tipo de placa	elétricas		
Número de zonas e/ou áreas de cozedura	1		
Tecnologia de aquecimento - zona de cozedura 1	placas sólidas		
	Símbolo	Valor	Unidade
Diâmetro- zona de cozedura 1	∅	19,0	cm
Consumo de energia - zona de cozedura 1	EC _{electric cooking}	194,9	Wh/kg
Consumo de energia da placa	EC _{electric hob}	194,9	Wh/kg
<i>Métodos de medição e de cálculo</i>	<i>EN 60350-2:2013 + A11:2014</i>		

**Informações relativas a placas elétricas domésticas -
REG. (UE) N.o 66/2014**

Nome do fornecedor ou marca comercial	ARDES		
Identificação do modelo	ARFOEL02		
Tipo de placa	elétricas		
Número de zonas e/ou áreas de cozedura	2		
Tecnologia de aquecimento - zona de cozedura 1	placas sólidas (esquerda)		
Tecnologia de aquecimento - zona de cozedura 2	placas sólidas (direita)		
	Símbolo	Valor	Unidade
Diâmetro- zona de cozedura 1	∅	19,0	cm
Diâmetro - zona de cozedura 2	∅	15,5	cm
Consumo de energia - zona de cozedura 1	E _C electric cooking	194,9	Wh/kg
Consumo de energia - zona de cozedura 2	E _C electric cooking	194,9	Wh/kg
Consumo de energia da placa	E _C electric hob	194,9	Wh/kg
<i>Métodos de medição e de cálculo</i>	<i>EN 60350-2:2013 + A11:2014</i>		

GARANTIA

PT

Condições

A garantia tem validade de 24 meses a partir da data de compra.

Esta garantia só é válida se estiver corretamente compilada e acompanhada da fatura que comprove a data da compra.

O aparelho deve ser entregue exclusivamente junto de um Centro de Assistência nosso autorizado.

Por garantia entende-se a substituição ou a reparação dos componentes do aparelho que estejam defeituosos de origem devido a vícios de fabrico.

No entanto, também é garantida a assistência (mediante pagamento) para produtos fora da garantia.

O consumidor é o titular dos direitos aplicáveis pela legislação nacional

que regula a venda de bens de consumo; esta garantia não prejudica tais direitos.

A casa fabricante declina qualquer responsabilidade por eventuais danos a pessoas, animais ou coisas resultantes da utilização imprópria do aparelho e da inobservância das prescrições indicadas no manual de instruções apropriado.

Limitações

Todo o direito à garantia e todas as nossas responsabilidades expiram se o dispositivo tiver sido:

- Adulterado por parte de pessoal não autorizado.
- Utilizado, guardado ou transportado de modo impróprio.

Em qualquer caso, estão excluídos da garantia as perdas do desempenho estético ou as que não comprometam a substância das funções.

Se, apesar do cuidado na seleção dos materiais e do empenho na realização do produto que acabou de adquirir, encontrar algum defeito ou se precisar de informações, recomendamos que telefone ao revendedor local.

ELIMINAÇÃO

PT

EMBALAGEM

Para respeitar o meio ambiente, o material de embalagem deve ser descartado corretamente, respeitando a recolha diferenciada.

Verifique as regras do seu município.



INFORMAÇÃO AOS UTILIZADORES

“Implementação da Diretiva 2012/19/UE sobre resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos (REEE)”

O símbolo do caixote do lixo riscado mostrado no equipamento ou na sua embalagem indica que o produto no final da sua vida útil deve ser recolhido separadamente dos outros resíduos.

O utilizador deverá, portanto, entregar o equipamento no final da sua vida útil nos centros apropriados para a recolha seletiva de resíduos eletrotécnicos e eletrónicos.

Para obter mais detalhes, entre em contato com a autoridade local apropriada.

A recolha seletiva adequada ao envio subsequente do equipamento descartado para a reciclagem, tratamento e eliminação ambientalmente compatíveis contribui para evitar possíveis efeitos negativos ao meio ambiente e à saúde e promove a reutilização e / ou reciclagem dos materiais de que o equipamento é composto.



Ardes

POLY POOL S.p.A. Via Sottocorna 21/B
24020 Parre (Bergamo) - Italy
Tel. 0354104000 r.a. - Fax 035702716
<http://www.ardes.it> - e-mail: ardes@polypool.it